

១-ដំណើរការទៅអាស៊ី (កាត់).....០២	៥-ឈាម ឆាយ ព្រល ខក់.....១៤
២-ក្រោយថ្ងៃបុណ្យស៊ីណាថា.....០៧	៦-ខ្មែរទៅក្រុងប្រចាំឆ្នាំក្នុងស្រុក.....២០
៣-ឈាមក្រហម ឆាយ ព្រល ខក់.....០៨	៧-ស៊ីឡាម៉ាទីត្រូវបានដាក់ជាប្រធានក្រុម.....២១
៤-ប្រព័ន្ធកម្មវិធីកម្រិតខ្ពស់.....១០	

Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
 45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

វិចារណកថា

**បទសម្ភាសន៍ជាមួយព្រះអង្គ
 ម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោ**

(ភាគបន្ត)

ដោយ: ពិន សំខុន

ព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោ គណកម្មការនាយក នៃគណបក្សសម្រែកជាតិបានយាងមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅ សហរដ្ឋអាមេរិកចំនួន២ខែ ដោយផ្ដើមនៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន ដើម្បីខែមករា២០១៥នេះ តទៅទំព័រទី ០៣



ទ្រង់ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោនៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន

**ខ្មែរ-អាមេរិកាំង បានឡើងជាចៅក្រមនៃ
 សាលាក្តីជាន់ខ្ពស់នៅ“ជីចចា”**

A Cambodian-American became a rural Georgia judge

ខ្មែរជំនួស ស.វ.អា.

ចៅក្រមនៃសាលាក្តីជាន់ខ្ពស់ម្នាក់ ឈ្មោះ ម៉េង លីម អាយុ៤២ឆ្នាំ ដើម កំណើតខ្មែរ ទើបនឹងធ្វើសច្ចាប្រណិធាន ចូលកាន់ដំណែងនៅ “ថាលាកូសា”រដ្ឋ “ជីចចា”ខាងលិច កាលពីខែធ្នូមុននេះ ។ នេះជាលើកដំបូងបង្អស់ដែលមានខ្មែរ ម្នាក់ចូលទៅកាន់ដំណែងជាចៅក្រម អាមេរិកាំង ។

លោក ម៉េង លីម កើតនៅមុនឆ្នាំ ១៩៧៥ តទៅទំព័រទី ១៦



អេមីលីប៊ែក ចៅក្រម ម៉េង លីម និង ឪពុក

A Cambodian Genocide Survivor Became the First Elected Superior Court Judge in Georgia

by Soben Pin

January 15th, 2015- Meng Lim of Tallapoosa became the first Cambodian-American elected Superior Court Judge in west Georgia. Judge Lim was born in Cambodia shortly

Continued to Page 16

**ទីក្រុងឡូវ៉ែលមានព្រិលធ្លាក់ច្រើន
 ជាងតែតូចាំងស.វ.អា.**

Lowell: the Snowiest City in America

ដោយ: Richard P.Howe Jr., រីឆឹក

កី.ហ្វរ ធរអ.

ប្រែសម្រួលដោយ: ថាច់ វណ្ណា

ក្នុងសភាពសិរីសួស្តីសព្វថ្ងៃ.ក្រុងឡូវ៉ែលបាន ធ្លាក់ព្រិលចំនួន៣៦អ៊ីញ នេះជាសភាពខុសធម្មតា. ក្នុងខណៈដែលខ្ពស់សរុបអត្តបទនេះ ព្រិលបានធ្លាក់ ចំនួន១១១អ៊ីញលើផ្ទៃដីនៃក្រុងឡូវ៉ែល រួចនឹង មានធ្លាក់ជាច្រើនបន្តទៅទៀតធ្វើឱ្យសិរីសួស្តីរង់ តទៅទំព័រទី ២២



By Richard P. Howe Jr.

In a normal winter, Lowell would have received 36 inches of snow by now. But this is not a normal winter. As I write this, we already have 111 inches on the ground with more forecast for this evening. That makes the winter of 2014-15 the snowiest since 1891. We have so much snow this year that Lowell is also the snowiest city in the United States. As of February 16, Lowell was first with 111 inches followed by Worcester with 103 and Boston with 95. Other top cities were Buffalo, New York with 96 inches, Erie, Pennsylvania with 91 and Syracuse, New York with 86. Continued to page22

នៅជួរមុខនៃពាណិជ្ជករសម័យថ្មី

ខ្មែរជំនួសស.វ.អា.

ឡូវ៉ែល: នាង ចម្បា ប៉ាង បានជាអ្នកផ្ដើម

គំនិតចេញមុខរៀបចំវគ្គសិក្សាស្រាវជ្រាវបែបថ្មីមួយ កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ទី៧ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ បង្ហាញពី ពាណិជ្ជកម្មនៃសម័យថ្មី តំបន់តាមវប្បធម៌អាស៊ី ដែលមានឱ្យឈ្មោះថា “ពិពណ៌នៃពិធីមង្គល ការនៅឡូវ៉ែល” ។

ជាមួយមិត្តភក្តិរូប រូបទៀត មាន នាងស៊ុម សោម នាងសារីណា វ៉ាន់ ដាញ៉ូ នាង ដន ស៊ីម៉ន និងនាង លីមដា ម៉ណ តេបានពូតដៃគ្នារៀប បដិសណ្ឋារកិច្ច និង

ម្ហូបចំណី និងនំបង្អែម... នៅពេលដែលក្រុម ពាណិជ្ជករសម័យថ្មីកំពុងបំពេញការងារមួយក្រុម ទៀតដង្ហែរក្បួននាងតំបន់តាមវប្បធម៌អាស៊ី



ចម្បា ប៉ាង, សារីណា វ៉ាន់ ដាញ៉ូ, លីមដា ណាម, ដន ស៊ីម៉ន, ស៊ុម សុន

អញ្ជើញពួកពាណិជ្ជករអាស៊ីមួយក្រុមមកតាំង តុផលិតផលរបស់ខ្លួន ជាពិសេសមានផលិតផល កែវសម្បត្តិកែវពណ៌សម្បុរស្បែក ធ្វើសក់ ធ្វើ ក្រចក សិល្បករថតរូបការ ជាងតំនូរ មានទាំង

ដំបូលិតដែលគេប្រើសម្រាប់តុបតែងរូបរាង កាយកម្លោះក្រមុំក្នុងពិធីមង្គលការនៃជនជាតិ អាស៊ី... គ្មានមនុស្សសំខាន់ណាម្នាក់ ឬគ្មានថ្នាក់ តទៅទំព័រទី ០៤

ដំណើរពីអាមេរិកទៅអាស៊ី (ភាគ៧)

តពីលេខមុន

ដោយ : ពិន សំខុន

ចេញពីប្រាសាទអង្គរវត្ត ឬហៅម្យ៉ាងទៀតថាអង្គរតូចយើងនឹងបន្តដំណើរទៅអង្គរធំទៀតនៅថ្ងៃស្អែកតែយើងមានអារម្មណ៍ថា អាទិត្យកំបាំងបានត្រូវបើកឡើងដោយមានតេធនរាសត្រីជាចម្លាក់ស៊ីលាចារិកដោយអ្នកឯកទេសសរសេរជាអក្សរសាស្ត្រ ទើបឱ្យជំនាន់ក្រោយដឹងថាប្រាសាទនេះសង់ឡើងនាសតវត្សរ៍ទី៩ ដោយព្រះបាទសុរិយាវរ្ម័នទី២ ដែលទោះជាគ្មានរូបថតសែសលក្ខី ក៏ព្រះអង្គបានបន្សល់ឱ្យឃើញរូបភាពដោយខ្លួនឯងតាំងពីរាប់ពាន់ឆ្នាំមុន គឺឆ្នាក់លើផ្ទាំងសិលាទុកឱ្យយើងរំលឹកស្នាដៃបុព្វបុរសជាដូនតាយើងបានដែរ ។

ស្អែកឡើងយើងបន្តដំណើររបស់យើងទៅរមនីយដ្ឋានដ៏អស្ចារ្យថ្មីមួយទៀត ដូចគ្រោងទុកតែថ្ងៃនេះអ្នកម្នាងម៉ាចជាមហេសីព្រះអង្គម្ចាស់ធម្មិកោក៍ចូលរួមជូនដំណើរយើងដែរ ធ្វើឱ្យ បុណ្យសប្បាយជាងគេ ដោយបានព្រះរាជបុត្រាច្បងមួយឈ្មោះ "ចក្រ" ទៅជាមួយដែរ គ្រាន់បានរត់លេងជាមួយគ្នា ។

ពេញមួយថ្ងៃថ្មីមួយទៀត យើងផ្តោត

អារម្មណ៍តែលើប្រាសាទបាយ័នដែលសង់នៅលើបរិវេណដ៏ធំមួយតែនៅមិនឆ្ងាយប៉ុន្មានពីប្រាសាទអង្គរតូចទេ ដើម្បីទៅដល់ទីនោះ គេត្រូវឆ្លងស្ពាន



អ្នកម្ចាស់ ម៉ាច និង ចក្រ

មិនវែងដូចមុនទេ តែអស្ចារ្យដោយរូបចម្លាក់ជាក្រុមយក្សធំៗម្ខាងដៃកាន់នាគទាញព្រំត្រនឹងក្រុមទេពាធំៗប៉ុនគ្នានៅម្ខាងទៀតកាន់នាគទាញព្រំត្រដូចគ្នា នៅអមសងខាងស្ពានពីមុខក្លោងទ្វារចូលបរិវេណដ៏ធំមួយគេនិយាយថា រូបនោះសំដៅទៅរកន័យទាញព្រំត្រកូរសមុទ្រទឹកដោះបង្កើតជា

ទឹកអម្រិតដែលនឹងផ្តល់ជីវិតអមតៈដល់អ្នកដែលបានឈ្នះយកទឹកអម្រិតនោះមកផឹកបានមុនគេ ។ ចូលទៅដល់ក្នុងបរិវេណតាមក្លោងទ្វារមុខព្រហ្មដ៏



ប្រាសាទបាយ័នស្ថាបនាព្រះហស្តព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី២

ធំសម្បើមជីវិត-៤ដើរទន្ទឹមគ្នាមិនចង្អៀតនឹងល្បីល្បាញដោយលំអរគ្មានពីរក្នុងលោកនៅមានប្រាសាទធំៗចម្លែកច្រើនទៀត ដែលសង់ឡើងមិនមែនសម្រាប់រស់នៅ ដូចជារាំងស្តេចទេនោះ គឺជាដង្វាយព្រះដែលសង្គមមនុស្សជំនាន់នោះគេមានជំនឿយ៉ាងជាក់ច្បាស់នឹងអរគុណដល់ភាពសាក

៤០-៥០ឆ្នាំ ដើម្បីសាងសង់រមនីយដ្ឋានតាមគម្រោងធំៗនៃវិស្វកម្មរបស់ស្តេចតែមួយអង្គតាំងតែពីតូចដល់ធំ រហូតដល់ចាស់ស្លាប់កូននឹងចៅកើតតមកទៀត ក៏បន្តធ្វើជាជាងសំណង់ថ្វាយស្តេចជាបន្តទៅទៀតជាច្រើនជំនាន់ ឥតឈប់ឈរ

តទៅទំព័រទី ០៤

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វង់ស៊ីស្កូ ជេ. រ៉ូសា

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វង់ស៊ីស្កូ ជេ. រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី ប៊ុណ្ណា ហ៊ែនទ្រូ តាំង

Law Office of:

FRANCISCO J. ROSA

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

កំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្លាយធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- វិសោធន៍ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: 978-458-0934 | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

ខូម៉ា សិប្បកម្មច្នៃប្រសើរណាតក្រានីត

COLMER MONUMENT WORKS

Memorials of Distinction
អាសយដ្ឋាន: 1025 Lawrence Street Lowell, MA 01852-4898
(978) 452-7821

- ▶ Granite Memorials
- ▶ Granite & Bronze Markers
- ▶ Cemetery Lettering in Khmer

ផ្ទះរាងបញ្ជីរថ្មក្រានីត
ផ្ទះផ្នែកមានឆ្លាក់សិរិទ្ធលេចក្រានីត
មានឆ្លាក់អក្សរខ្មែរលើថ្មនៃផ្ទះ

គោរពប្រថុយ កិត្តិយស និងការគោរពជូនលោកអ្នក
Honor. Dignity. Respect for All

តម្រូវការ ០១ បទសម្ភាសន៍ជាមួយព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ...

ដើម្បីជួបសមាជិកសមាជិកាគណបក្សនៅក្រៅប្រទេសមុននឹងបន្តទៅតំបន់ផ្សេងៗទៀត ដែលជាទីប្រជុំនៃសហគមន៍ខ្មែរព្រះអង្គបានផ្តល់បទសម្ភាសន៍ដល់ខ្មែរផុសស.រ.អាដែលភាគបន្តមានដូចតទៅ :

...សួរ: ឥឡូវយើងមកដល់រដ្ឋកាលថ្មីនៃព្រះបាទនរោត្តម សីហមុនី ព្រះអង្គធ្លាប់តែនៅក្បែរព្រះក្រុងបាទីបុរី បន្ទាប់មកនៅក្បែរនិងព្រះក្រុងបាទីបុរីនរោត្តម សីហមុនី ដែលត្រូវការសម្តែងម៉ែជាព្រះមាតាមកជួយគ្រប់គ្រងជាតិ តើព្រះអង្គមើលឃើញថា អ្វីដែលថាល្អសម្រាប់ប្រជាជាតិគួរបន្តនឹងអ្វីដែលមិនប្រសើរ គួរកែតម្រូវ ?

ស.ធម្មិកោ: ខ្ញុំហាក់ដូចជាមិនមានមើលឃើញថា មានអ្វីគួរកែប្រែទេ ពីព្រោះព្រះក្រុងបាទីបុរីនរោត្តមនៅតែបំពេញភារកិច្ចដូចតែគ្នានឹងព្រះក្រុងបាទីបុរីនរោត្តមដែរ ជាព្រះប្រមុខរដ្ឋ ជាអធិបតីនៃកិច្ចការជាតិដែលអ្វីដែលខ្ញុំមើលឃើញថា គួរតែកែប្រែនោះ គឺទំនាក់ទំនងរវាងស្ថាប័នព្រះមហាក្សត្រជាមួយនិងគណបក្សប្រជាជនយើងដឹងហើយថាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាជាគណបក្សកុម្មុយនិស្ត ហើយនៅក្នុងលោកនេះមិនមានទេប្រទេសគ្រប់គ្រងដោយកុម្មុយនិស្តដែលជាប្រទេសរាជានិយមនោះ ដូច្នេះគោលបំណងគណបក្សប្រជាជនមានតែមួយទេ គឺបំផ្លាញរាជានិយមបំផ្លាញប្រពៃណីខ្មែរ ឧទាហរណ៍ក្នុងឋានន្តរសក្តិ ស្រុកខ្មែរក្នុងការផ្តល់បទបង្ការជាឧកញ៉ាដល់មនុស្សរាបរយនាក់ ដែលគ្មានស្នាដៃជារបស់មិនអាចដកចេញវិញបាន គឺជាការបន្ថយតម្លៃនៃបទបង្ការនោះ ទោះជាឧកញ៉ាខ្លះជាប់គុកដោយអំពើឧក្រិដ្ឋក៏ដោយមិនដកហូតនោះទេព្រោះដៃមេដាយធំៗថ្នាក់កំពូលសម្រាប់លើកទឹកចិត្តអ្នកដែលមានស្នាដៃស្នេហាជួយជាតិបានត្រូវគេយកទៅចែកគ្នាដូចចែកទំនុក នេះគឺជាការបន្ថោតតម្លៃស្នាដៃនៃអ្នកស្នេហាជាតិ មួយទៀតសម្តេចសង្ឃខ្មែរដែលថាលះបង់អស់ហើយនោះ តែមានសង់កុដិល្អមិនចាញ់រាងទេ ហើយថែមទាំងមានពាក់ឥស្សរិយយស្សង ខ្ញុំព្យាយាមសង្ឃឹមនិយមសង្ឃស្តីទេតែប្រើរាជសីលទៅវិញ...។

សួរ: តើមានច្បាប់ក្នុងរណ្តមិនឱ្យសម្តេចសង្ឃប្រើរាជសីលឬទេ?

ស.ធម្មិកោ: ខ្មែរយើងមានភាសាសាស្ត្រសង្ឃសីល្អមានរាជសីលដែលភាសាទាំងនោះមិនឈាញ់ចូលគ្នាទេ ដែលតាមពិតទៅព្រះរាជក្រឹត្យតែងតាំងសម្តេចសង្ឃអនុញ្ញាតឱ្យប្រើរាជសីលតែ៤អង្គទេ ដូច្នេះបើប្រើរាជសីលជាទូទៅទៅហើយមានពាក់គ្រឿងឥស្សរិយយស្សស្តីវិលទៅទៀត វាខុសនឹងវិន័យអស់ហើយ បានន័យថាធ្វើនេះបន្ទោកតម្លៃនៃរាជានិយមនិងសាសនាខ្មែរ ។

សួរ: នរណាជាអ្នកតែងតាំងចេញព្រះរាជក្រឹត្យឱ្យគណបក្សឱ្យឧកញ៉ាទាំងនោះ?

ស.ធម្មិកោ: ចា ! អានេះធ្វើតាមការស្នើរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលទាំងអស់ព្រះមហាក្សត្រចង់ ឬមិនចង់ក៏នៅមានប្រមុខរដ្ឋស្តីទីចុះហេតុអ្វីខាងលើ

ព្រះរាជក្រឹត្យជំនួសបានដែរ ។ ៩៩ភាគរយនៃមនុស្សដែលបានទទួលការតែងតាំងសុទ្ធតែមានការស្នើពីរាជរដ្ឋាភិបាល ។ ខ្ញុំចង់បន្ថែមបន្តិចទៀតថា សម្តេចសង្ឃរាជខ្មែរសុទ្ធតែបានទទួលការស្រោចទឹកពីសំណាក់ ប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ទាំងអស់នេះជាការចម្លែកមួយទៀត ដែលវិន័យនៃសង្ឃខ្មែរមិនដែលមានឱ្យស្តីប្រស្រាច់ទឹកឱ្យបានទេ នេះហៅថាឃុនសាស្ត្រដែលធ្វើដោយចេតនាដើម្បីបន្លាបសាសនាខ្មែរ...។

សួរ: ត្រឡប់មករឿងនយោបាយវិញ ដោយ



ក្រុមយុវជនសង្គ្រោះជាតិធ្វើជំហូរស្នេហាជាតិ

សារព្រះអង្គចូលជាថ្នាក់ដឹកនាំនៃយុទ្ធសាស្ត្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ហើយនៅពេលដែលគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានសម្លេងភាគច្រើនពីរាស្ត្រតែមិនបានឈ្នះឆ្នោតស្ថានភាពនេះបានធ្វើឱ្យគណបក្សព្រះអង្គសម្រេចចិត្តទទួលលទ្ធផលនេះក្នុងលក្ខខណ្ឌតែមួយគត់ កែរគណបក្សជាតិសម្រាប់

យើងដូចរដ្ឋាភិបាលដែរ ដូច្នេះពេលវេលាមកដល់យើងនឹងមានធនធានមនុស្សរួចជាស្រេចសម្រាប់ទទួលការងារប្រទេស ។

សួរ: ក៏ប៉ុន្តែលោក ហ៊ុន សែន នៅមានទាហានក្នុងដៃវិសម័យនៅឡើយ មានរចនាសម្ព័ន្ធសេដ្ឋកិច្ចវិសម័យមានប្រជាជនគាំទ្រមួយចំនួន ដោយ



ព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ី នៅហ្វីក្លាដែលហៀ

ការបោះឆ្នោតឱ្យបានត្រឹមត្រូវសួរថា នៅឆ្នាំ២០១៤នឹងមានការបោះឆ្នោតម្តងទៀត ប្រសិនបើគណបក្សការបោះឆ្នោតប្រកាសដូចបំណងថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិឈ្នះ តើក្នុងនាមព្រះអង្គជាអ្នកយុទ្ធសាស្ត្រ តើនឹងយកអំណាចមកកាន់បានដោយវិធីណា ?

ស.ធម្មិកោ: គណបក្សសង្គ្រោះជាតិកំពុងតែរៀបចំធនធានមនុស្សជុំវិញការទៅកាន់រដ្ឋាភិបាលរៀបចំផែនការដើម្បីឱ្យការបោះឆ្នោតយុទ្ធសាស្ត្រ តើនឹងយកអំណាចមកកាន់បានដោយវិធីណា ?

សារផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនស្ថិតនៅជាជំនួលក្លែងបន្លំបង្ហាញជារូបភាពជាប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីការពារអំណាចរបស់គេ តើសង្គ្រោះជាតិនឹងកែសម្រួលនោះ របៀបណា ?

ស.ធម្មិកោ: ជាទស្សនៈផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំយើងដឹងហើយថា ដើម្បីយកអំណាចមកកាន់ហើយកែសម្រួលយ៉ាងហោចណាស់ក៏ត្រូវការពេល២អាណត្តិដែរ អាទិភាពដៅទៅការបាត់សំអាតនៅក្នុងវិស័យ២ គឺអប់រំនិងសុខាភិបាលដើម្បីឱ្យអភិវឌ្ឍន៍ទៅបាន ចំណែកវិស័យឯទៀតៗយើងក៏ត្រូវតែធ្វើដែរ តែធ្វើតាមទៅបាន ។

សួរ: ត្រង់ហ្នឹងហើយដែលជាបញ្ហា! សួរថាដើម្បីទៅកាន់អំណាច ហើយកែសម្រួលបាននោះតើគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ព្រមប្រគល់អំណាចឱ្យសង្គ្រោះជាតិដែរ ឬទេ ?

ស.ធម្មិកោ: គណបក្សប្រជាជនមានផ្លូវ



ជ្រើសរើសតែ២ទេ គឺ១ យល់ព្រមប្រគល់អំណាច២-ប្រកាសធ្វើរដ្ឋប្រហារលើរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ខ្ញុំមិនជឿថា គណបក្សប្រជាជនហ៊ានធ្វើទៅដល់ជំហានទី២នោះទេ ពេលនោះគណបក្សប្រជាជននឹងទទួលខុសត្រូវលើការបង្កឈាមនៅក្នុងប្រទេសមួយហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំថាដូច្នោះ កាលពីបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០១៣ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិប្រកាសថាយើងឈ្នះតែ៣.៨.២. ប្រកាសថាយើងបានតែ៥៥អាសនៈ ទល់នឹង៦៣អាសនៈរបស់គណបក្សប្រជាជន ហេតុអ្វីក៏មិនយកអំណាចនៅពេលហ្នឹងនោះពីព្រោះតែតួលេខនៅដៃគេទាំងអស់យើងគ្មានកសាងអ្វីនៅដែលសម្រាប់បង្ហាញស្ត្របង្ហាញសហគមន៍អន្តរជាតិទេ តែនៅឆ្នាំ២០១៤ បើមានរឿងនេះកើតឡើងគណបក្សប្រជាជននឹងលោក ហ៊ុន សែន នឹងគ្មាននរណាគាំទ្របានទៀតទេ ទាំងទាហានគាត់នឹងទាំងអន្តរជាតិ បើយើងហ៊ានជម្រុញបាត់កម្មវិធីដល់ការបង្កឈាមដូចឡើង ថ្នាក់ដឹកនាំយើងអាចនឹងត្រូវគេសម្លាប់ ឬចាប់ខ្លួនចោទប្រកាន់ថា ចង់រំលំរដ្ឋាភិបាលស្របច្បាប់របស់គេពេលនោះយើងអាចនឹងយកពេលសម្រាប់ដោះស្រាយយ៉ាងហោចណាស់២០ឆ្នាំទៀតដែរ តើយើងគួរចំណាយពេលរបៀបនេះដែរឬទេ?

សួរ: កាលពីចុងឆ្នាំ២០១៣ នៅក្នុងបាតុកម្មសង្គ្រោះជាតិដ៏ធំបង្អស់មួយមានឧត្តមសេនីយកងទ័ពបានចេញមកបង្ហាញខ្លួនថាពួកគេមិនមែនមកសម្លាប់ពលរដ្ឋខ្លួនឯងទេ គឺសម្រាប់តែការពារជាតិតែប៉ុណ្ណោះ នេះធ្វើឱ្យយល់ថាបើមានចំនួនតិចមិនមាននរណាហ៊ានបញ្ចេញនូវដូចនេះទេខ្ញុំនឹកទៅដល់អតីតយោធាខ្មែរក្រហមអតីតយោធាអ្នកគស្នី ដែលមានចំនួនច្រើនក្នុងជួរកងទ័ពលោក ហ៊ុន សែន នៅឡើយ តើលោក ហ៊ុន សែន នៅតែហ៊ានសង្ឃឹមលើកងទ័ពស្មោះត្រង់ខ្លួនបានទៀតឬទេ?

ស.ធម្មិកោ: ទ័ពទាំងនោះច្រើនតែអតីតខ្មែរក្រហម រីឯទ័ពអ្នកគស្នីត្រូវគេរំលាយអស់ច្រើនហើយតាំងពីសម័យសមាហរណកម្មម្ល៉េះ...

សួរ: តើមានសញ្ញាណមួយទេថា លោក ហ៊ុន សែន ប្តើបន្តនីតិវិធីបទសម្រាប់ត្រៀមទទួលយកការចាញ់ឆ្នោតឬទេ ?

តទៅទំព័រទី ០៦

តមកដំណើរ ០២ ដំណើរពីអាមេរិកទៅអាស៊ី...

នៅលើផ្លូវដែលឆ្លាក់ហើយក៏នៅមានបន្ទុក រូបផ្សេងៗទៀត ដែលនិយាយពីជីវិតរាល់ថ្ងៃនៃ ប្រជាពលរដ្ឋមួយ មានអ្នកនេសាទ អ្នកលក់ដូរ អ្នកសិល្បៈរាំភ្លេង គ្រូព្យាបាល អ្នកចម្រៀង មន្ត្រី ដែលយើងស្នើសុំសេរីពីបំណងផ្សព្វផ្សាយជា ព័ត៌មាននៃអ្នកជំនាន់នោះពីសតវត្សទី៦-១៣ សម្រាប់ជូនដល់ពលរដ្ឋ -ខុសគ្នាអីតែ ជំនាន់"ខ្មែរស្រឡាញ់ជាតិខ្មែរ"នៃរបបសមមិត្ត ប៉ុល ពត ក្នុងសតវត្សទី២០-២១ គេបំផ្លាញ ព័ត៌មានសម្រាប់ពលរដ្ឋដឹងពីអស់ពីលើទឹកដី នឹងពីខ្សែក្បាលមនុស្ស? គួរឱ្យសោកស្តាយ! រហូត មកដល់ពេលនេះព័ត៌មាននៅលើផ្ទាំងសិលាទាំង នោះ ក៏នៅតែជាចំណេះមិនចេះរីងស្ងួតរបស់ មនុស្សជំនាន់ក្រោយនៅឡើយ ។

ថ្ងៃនេះ ជាមួយអ្នកម្នាងម៉ាចនិងព្រះអង្គ ម្ចាស់តូច"ចក្រ"អាយុ៦ឆ្នាំ យើងមានគំនិតថ្មីៗ ច្រើនទៀត សម្រាប់ថតរូបសម្រាប់យល់ពីបុរាណ វិទ្យាសម្រាប់យល់ពីបំណងនៃជាន់នោះ ពេលឆ្លាក់ រូបនិមួយនៅលើថ្ម ពីព្រោះអ្នកម្នាងជាអ្នកសិល្បៈ ផ្លែប្រឌិតសិប្បកម្មម្នាក់លើថ្មលើឈើ ឬលើដែក បន្តច្រើនឆ្នាំយើងនិយាយកំប្លែងលេងយ៉ាងរីក រាយធ្វើឱ្យពេលវេលាទៅមុខយ៉ាងលឿនទប់មិន ជាប់ ។ ប្រាសាទបាយ័ន ឬហៅមួយទៀតថា

"អង្គរធំ" គឺជាសំណង់នៃមុខព្រះឥន្ទ្រ៤លើព្រះកេស្ត តែមួយព្រះក្រនិមួយៗព្យញ្ជ័យយ៉ាងស្ងប់សម្លឹង ចុះក្រោមមុខព្រះព្រហ្មទាំងនោះ បានត្រូវអ្នក



បុរាណវិទ្យាជំនាន់ក្រោយនិយាយថា គេនិយាយ ថាមានមុខ១២៣ គឺជាព្រះក្រសួងស្ថាបត្យករ នៃស្តេចតែមួយព្រះអង្គគត់ គឺព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ទី៧ តែម្តង តែយើងនៅតែមិនយល់នៅឡើយថា ស្តេចអង្គដ៏ល្បីល្បាញនេះ ជាស្តេចតែមួយអង្គ ឯងគត់ នាជំនាន់មុនវិបត្តិនៅ"អង្គរ"ដែលជាអ្នក កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាជំនាញជ្រៅសោះ ហេតុអ្វីក៏ ទោសរូបតំណាងព្រះព្រហ្មទៅវិញ? យើងបាន

ទទួលបានមួយពីការស្រាវជ្រាវរបស់ មិសែល ត្រាណេ អ្នកបុរាណវិទ្យាខ្មែរម្នាក់ថា ព្រះបាទ ជ័យវរ្ម័នទី៧ បានឱ្យឈ្មោះខ្លួនឯងថា ធនជ័យ ចំណែកព្រះពុទ្ធសាសនា នៃព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ទី៧ មិនដូចព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរសព្វថ្ងៃនេះទេ



គឺជាព្រះពុទ្ធសាសនាបែបមហាយាននាយនិង មហិទ្ធិវិទ្យាបែបព្រហ្មញ្ញសាសនាកាប់មិនមុតដុត មិនឆេះឯណោះទេ ។ ចម្លើយនេះក៏មិនទាន់គ្រប់ គ្រាន់នឹងពន្យល់សំនួរថា ហេតុអ្វីក៏ស្តេចជំនាន់ ក្រោយស្តាប់ជ័យវរ្ម័នទី៧ រហូតដល់ឱ្យបញ្ចាឱ្យ ឆ្លាក់រូប"ស្តេចតម្កល់"បង្គាប់ជារូបជ័យវរ្ម័នទី៧ ហើយប្រមូលចម្លាក់រូបស្តេចអង្គនោះ យក ទៅបំផ្លាញ ឬកប់ចោលទៅវិញ បើព្រះអង្គលើក

ដំកើររូបព្រះព្រហ្មដែរនោះ? យើងបានដើរពីទី១៨បុរាណបាយ័នមើល ជ្រុងចេញពីប្រាសាទតាមមិសទាំង៤ ឃើញនៅ សល់ថ្មជាច្រើនទៀត ដែលមិនទាន់រកកន្លែងដាក់ ទៅកន្លែងដើមបាននៅឡើយ ថ្មសែសសល់ទាំង

នោះ ខ្លះមានចារុលេខចំណាំខ្លះហើយ នៅរាយ ពេញទីធ្លាជុំវិញប្រាសាទនៅឡើយ ។ យើងបាន ឆ្លៀតពេលនាំកូនប្រពន្ធដើរកំសាន្តនៅក្រៅ បរិវេណជាលើកដំបូងបង្អស់ដោយទ្រមាក់នាំឱ្យ ដើរជុំវិញប្រាសាទបាយ័នមើលទេសភាពពីលើ ខ្ពង់ដីវិមានអារម្មណ៍ជាកងទ័ពដ៏វៃវៃមិនទាន់ ចេះច្បាស់នៅឡើយ ខ្លាចធ្លាក់ពីលើដីដែលដើរ តទៅទំព័រទី ០៥

GATEWAY FAMILY DENTAL

www.gatewayfamilydental.com • (978) 455-5044

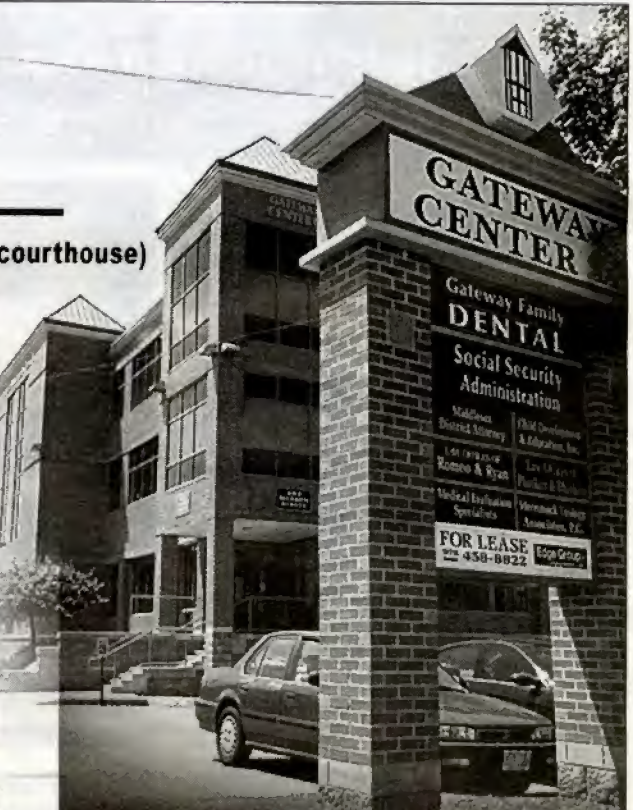
151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



DR. SERENA B. CHUOP
Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 13 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Her state of the art dental practice includes digital x-rays, paperless patient chart system, and new dental equipments.

- WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING:
CLEANING, FILLINGS, BONDINGS, COSMETIC DENTISTRY, CROWNS/BRIDGES, DENTURES, IMPLANTS, EXTRACTIONS, TEETH WHITENING, VENEERS, EMERGENCY DENTAL TREATMENT, ROOT CANAL TREATMENT, DENTAL SERVICES TO CHILDREN, សំអាតធ្មេញ, បំពេញធ្មេញប្រហោង, ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ, ធ្មេញពាក់ជុំស្រួចធ្មេញដែលបាក់, ក្រាស់ធ្មេញពាក់, ដាំធ្មេញតាមរន្ធចេញចាស់, ដកធ្មេញ, ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត, វិវារីស្រោបធ្មេញ, ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់, ព្យាបាល ឬសថ្លាមធ្មេញ, សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ

Free Teeth Whitening Kit
(with new patient's x-ray, exam, cleaning at regular price)



MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FINANCING AVAILABLE
យើងទទួលទូទាញគ្រប់ អ៊ុន ស៊ុន
Masshealth
យើងសំរួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំថ្ងៃ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION
(978) 455-5044

តម្រូវការទី ០៤ ដំណើរការអាមេរិកទៅអាស៊ី...

ឃើញឃ្លោងត្រីយើងស្ទើរតែបាត់បង់ទៅតែវិករាយដោយបានភ្ជួររស់ជាតិជិះដីដ៏ថ្មីបំផុត



នៅឡើយ ។ ផ្លែឡើងយើងត្រឡប់មកមន្ទីរយុវជនអង្គរជាតិម្តងទៀត តែលើកនេះជាការទស្សនាថ្ងៃចុងក្រោយយើងឱ្យរឹមកម្មតូចៗទៅទើបប្រាសាទនៅជុំ ផ្ទះមួយជុំ មានប្រាសាទតាព្រហ្ម ប្រាសាទបន្ទាយក្រី ប្រាសាទព្រះខ័ន ប្រាសាទនាគព័ន្ធ ស្រះស្រង់...។ល។ ដែលមានសោភ័ណភាពនិងប្រវត្តិខ្ពស់ដល់មនុស្សដែលមានគុណចំពោះស្តេច

និងចំពោះប្រទេសខុសៗគ្នា តែសម្រាប់ថ្ងៃនេះយើងពុំមានពេលច្រើនសម្រាប់ទស្សនាប្រាង្គ



ប្រាសាទនិមួយៗទេ ។ ដោយសារយប់នេះ ជាយប់ទី៤ នៃដំណើរមកដល់សៀមរាបយើងនៅសល់ផ្លែឡើងទៀតដែរ សំរាប់ដើរកំសាន្តក្នុងក្រុងសៀមរាបឱ្យស្គាល់ក្រុងដ៏ល្អនេះផង យើងនាំគ្នាទៅចូលរួមភោជនាហារល្ងាចទាំងជាង២០នាក់ នៅសណ្ឋាគារដែលក្រុមអ្នកមកពីស្រុកបារាំងសំណាក់នៅជុំគ្នាពេលនោះទើបយើងដឹងថា ពួកអ្នកឯទៀត ជិះ

រថយន្ត មិនបើកទៅកំសាន្តរួមនឹងដ្ឋានអង្គរវត្តពេញព្រៃថ្ងៃដូចយើងដែរ ម្នាក់មានសំដែងការវិករាយឥតឧប្បមាដោយបានទស្សនាប្រាសាទបូរណដ៏ស្តុកស្តម្ភគ្មានឯរបស់ពូជពង្សខ្មែរ ។ ក្នុង

ចុងក្រោយនេះតំនឹងលោកពីថ្មប្រាសាទមួយដុំទៅមួយដុំទៀត បានថតចម្លងជាថ្មីទៀត នូវការចងចាំថ្មីនេះប្រចាំជីវិត ។

យើងដើរទស្សនាក្រុងវប្បធម៌ខ្មែរ គឺសៀមរាបពេញមួយថ្ងៃស្អែកឡើងនាំគ្នាឡើងឡាន "បើស" ធំមួយទៀត ចេញដំណើរប្រមាណជា ៣០០តម ។ សំដៅមកក្រុងភ្នំពេញវិញ ដោយកាត់តាមកំពង់ធំឈប់ហូបបាយថ្ងៃត្រង់នៅកណ្តាលក្រុងតែមិនបានចូលទៅមើលប្រជុំប្រាសាទ "សម្បូរព្រៃគុត" ពីក្រុងចាស់ខ្មែរដ៏ធំមួយទៀត ផ្ដើមសង់មុនអង្គរវត្តប្រមាណជាសតវត្ស គឺពីអំឡុងឆ្នាំ៣០០ដល់សតវត្សទី៦សង់ពីថ្មដ៏តង្វែងស្ថិតនៅក្បែរនោះគួរឱ្យស្តាយ! យើងបន្តដំណើរកាត់តាមកំពង់ចាមមកដល់ស្ថានីយ៍យើងចុះស្រស់ស្រាយរួចបន្តដំណើរកាត់បាធាយឆ្លងស្ពានព្រែកក្តាមដែលពី១២ឆ្នាំ មានស្ពានតែ២គត់កាត់ទន្លេនៅក្រុងភ្នំពេញ ឥឡូវមានបន្ថែមស្ពានព្រែកក្តាមនេះមួយទៀត ដែលសម្រួលជីវភាពប្រជាជនបានច្រើនឮថាមានស្ពាន"ទន្លេបិត" នៅកំពង់ចាមដ៏មានប្រយោជន៍បានសង់ហើយនឹងស្ពាន"អ្នកលឿង" ទៅស្វាយរៀង។ យើងមកដល់ភ្នំពេញវិញ រួចហើយត្រឡប់មកក្រុងសៀមរាបមួយន្តហោះត្រឡប់ទៅផ្ទះតែរៀងៗខ្លួន ។

ចំណែកគ្រួសារខ្ញុំមិនទាន់បញ្ចប់ដំណើរនៅ



CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសៗបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងស៊ែរ ។ យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

- ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទ័ព្វ
• រថយន្ត
• ផ្ទះ
• ផ្ទះល្វែង
• គ្រឿងអវលង្គការ
• វត្តសិល្បៈ
• វត្តបុរាណ
• អចលនវត្ថុ
• សុវត្ថិភាពជន្មញ (Liability)
• សុវត្ថិភាពជន្មញ (Professional Liability)
• វិកខ័នម (Worker's Compensation)
• បនដស៍ (Bonds)
• អ្នកមើលថែទាំ និងការវាស់ឡាន
• ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
• កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត



77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកត្រង់ត្រង់



ទស្សនានិងកម្លាំងចិត្តផុសផុលឡើងខ្ពស់ផុយពីគំនិតថាដើរច្រើននាំឱ្យឆ្អើយហត់ទៅវិញនោះទេ ។ យ៉ាងហោចណាស់ នេះគឺជាបទពិសោធន៍របស់សូបិន ដែលធ្លាប់តែគួរឱ្យភ្ញើការឆ្អើយហត់នៅពេលដើរច្រើនម្តងៗនិងបុណ្យារ៉ូ ដែលប៉ុន្មានថ្ងៃអាស៊ី តែត្រឹមនេះនៅឡើយទេ ត្រូវទៅស្រុកយួនជួបគ្រួសារសូបិននៅកម្ពុជាគ្រោម ហើយខ្ញុំត្រូវត្រឡប់មកតែម្នាក់ឯងមកការកូនមួយទៀតនៅ ២អាទិត្យក្រោយមកមុននឹងបន្តដំណើរទៅហុងកុងទៀត ។ (សូមអានភាគបន្តនៅភាគទី៨ ទៀត)

ការិយាល័យ មេធាវី ចំមាស ស្តាលីយ៉េណូស

Law Office of Thomas Stylianous Jr. 287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
Auto Crash
Divorce
អន្តោប្រវេសន៍
គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវា ឬ ទំ 978-459-5000 or 800-308-3766

តម្រូវការ ០៣ បទសម្ភាសន៍ជាមួយព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ...

ស.ធម្មិកៈ ខ្ញុំមិនជឿថា លោក ហ៊ុន សែន នឹងជ្រើសយកផ្លូវថ្មី ដើម្បីប្រហារតាមយោធាទេ លោក ហ៊ុន សែន កំពុងត្រូវអង្គការសង្គមស៊ីវិល មួយដាក់ពាក្យប្តឹងទៅតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ សំណុំរឿងហ៊ុនសែនដល់តុលាការហើយ ខ្ញុំយល់ថា យកលោក ហ៊ុន សែន គួរតែយកពេល ចរចាសម្រាប់ឱ្យអាចមានអភ័យឯកសិទ្ធិ សម្រាប់ពេលខ្លួនអស់អំណាចទៅវិញទៅ ពីព្រោះតែនៅឆ្នាំ២០១៨ បើកាលណា គ.ជ.ប. ប្រកាសថា សង្គ្រោះជាតិឈ្នះ គឺ គណបក្សប្រជាជនទេដែលនឹងប្រកាស មិនទទួលស្គាល់លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត មិនមែនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទេ ហើយបើ លោក ហ៊ុន សែន នៅតែហ៊ានប្រើយោធា ខ្ញុំមិនជឿថា អាចទប់កម្លាំងយុវជនបានដូច ឆ្នាំ២០១៣ទៀតទេ ។

សួរ៖ ក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ លោក ហ៊ុន សែន ហាក់ដូចជាពង្រឹងប្រើការកាចសាហាវ របស់គាត់មកវិញ តើហេតុអ្វីទៅ?

ស.ធម្មិកៈ ពីព្រោះគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិពុំបានបន្តដំណើរបស់ខ្លួន ចំពោះរឿង វិសោធនកម្មលើច្បាប់បោះឆ្នោត ។ ពួក គាត់ខាងប្រជាជនធ្វើច្បាប់ដើម្បីការពារ ប្រយោជន៍ខ្លួន រីឯខាងសង្គ្រោះជាតិធ្វើ ច្បាប់បោះឆ្នោតសម្រាប់ប្រទេសគណបក្ស ក្រោយណាមកធ្វើនយោបាយប្រើច្បាប់ថ្មី នោះបានទាំងអស់នេះហើយដែលធ្វើអោយ គាត់ខឹងសម្បារ ពីព្រោះច្បាប់នេះនឹងធ្វើ មិនអោយគាត់លួចឆ្លោតបានទៀតទេ ហើយ គាត់ក៏ចង់បង្ហាញទៅមូលដ្ឋានគាត់ថា នៅ មានមូលដ្ឋាននៅមាំមាំនៅឡើយ...

សួរ៖ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើគណបក្សប្រជា ជននៅប្រមូលគ្នាមូលជុំវិញលោក ហ៊ុន សែន ដដែលដែរឬទេ? ឬក៏មានគេចូលចិត្ត ថា បើចាញ់ក៏អាចនៅជាបក្សប្រឆាំងបាន ដែរ មិនមែនចេះតែចង់ធ្វើដូចប្រហារនោះ ទេ?

ស.ធម្មិកៈ វាតែងតែមានហើយ តែ ខ្ញុំមិនហ៊ានអះអាងទេ! ក៏ប៉ុន្តែតាមខ្ញុំចាំ គណបក្សកុម្មុយនិស្តតែកាលណាបែកបាក់គ្នា ហើយ តែងតែដួលរលំតែម្តង ដូចជានៅ អឺរ៉ុបខាងកើតមានប៉ុន្មាន ឆេក ឬប្រទេស រុស្ស៊ីដែលបែកគ្នាជាមួយ "ហ្គីរបានហ្វ" ជា ដើមបានត្រូវរលាយបែកខ្ទេច ដូច្នេះនៅ ស្រុកយើងវិញ ខ្ញុំគិតថាគណបក្សប្រជាជន គេបង្ហាញការរូបរមណាចាំមិនអោយ ឃើញការបែកបាក់ ដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍ របស់ក្រុមគេ ទោះជាគេមិនចង់រួមគំនិត នឹង ហ៊ុន សែន ក៏ដោយ ។

សួរ៖ លោក សម រង្ស៊ី ធ្លាប់និយាយច្រើន ដងហើយថា គណបក្សប្រជាជន ក៏មាន អ្នកល្អដែរ តើព្រះអង្គម្ចាស់ដឹងទេថា លោកចង់និយាយពី នរណាមួយ ?

តទៅទំព័រទី ១៧



នេះជាឱកាសជួយឱ្យលោកអ្នក បានធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះរបស់ខ្លួន

ហាបីតា នឹងមានសង់ផ្ទះ៣បន្ទប់ដេក នៅទីក្រុងឡូវែល (Lowell) បានកំណត់ពេលចាប់ផ្តើម នៅនិទាយរដូវឆ្នាំ២០១៥ ប្លង់សាងសង់នឹងត្រូវធ្វើឱ្យសម្រេចនូវនិទាយរដូវឆ្នាំ២០១៦យោងទៅតាម ប្រាក់ចំណូល ផ្ទះថ្មីនេះនឹងបានដាក់លក់តម្លៃ១៣ម៉ឺនដុល្លារ ប្រមាណអត្រាប្រាក់កម្ចីសំរាប់ឡើងឆ្នាំ៣០ឆ្នាំ រួមបញ្ចូលទាំងថ្លៃបង់ពន្ធនឹងថ្លៃធានារ៉ាប់រង លោកអ្នកនឹងត្រូវបង់ថ្លៃនិក្ខេបប្រចាំខែពី៧០០-៨០០ដុល្លារ ប៉ុណ្ណោះ តម្លៃថោកជាងថ្លៃឈ្នួលផ្ទះសព្វថ្ងៃ សូមអញ្ជើញទាក់ទងទីស្នាក់ការរបស់យើងខ្ញុំ ដើម្បីសិក្សាបន្ថែម :

សូមទទួលស្វាគមន៍



Table with 3 columns: Household Size, Minimum Income (30% of Median Income), and Maximum Income (50% of Median Income). Rows show sizes from 2 to 6.

មានការពិចារណាលើប្រាក់ចំណូល២៥%-៦០%ចំពោះក្រុមគ្រួសារធំៗ * Consideration will be given for income 25% - 60% median income & for larger family size

ទីកន្លែង ពេលវេលា សម័យប្រជុំគ្រួសារ FAMILY INFORMATION SESSIONS: ថ្ងៃអង្គារ, ទី១០ មីនា ឆ្នាំ២០១៥ ពីម៉ោង៦ដល់៧ល្ងាច Pollard Memorial Library 401 Merrimack Street, Lowell, MA

ថ្ងៃសៅរ៍, ១៤មីនា ឆ្នាំ២០១៥ ពីម៉ោង១០:០០ដល់១២:០០ថ្ងៃត្រង់

Habitat for Humanity ReStore 257 Boston Road, Billerica, MA

ថ្ងៃសៅរ៍, ១៦មីនា ឆ្នាំ២០១៥ ពីម៉ោង៦ដល់៧ល្ងាច

UTEC (United Teen Equality Ctr) 34 Hurd Street, Lowell, MA (Café)

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានសំណួរចង់សួរ សូមអញ្ជើញទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទ និងEmailខាងក្រោម: Questions? 978 692 0927 or info@lowellhabitat.org

ក្រោយថ្ងៃបុណ្យ វិល្លិណថាញ



ដោយ: ថាច់ វណ្ណា

ប្រទេសកម្ពុជាពុំបានធ្វើឱ្យពេញលក្ខណៈ
ជាថ្ងៃបុណ្យវិល្លិណថាញនោះទេ ព្រោះមាន
មូលហេតុជាច្រើនបណ្តាលឱ្យមានការយល់
ច្រឡំពីអត្ថន័យវិល្លិណថាញ និងរូបសញ្ញា
"បេះដូង" ទុកថា ជាសញ្ញាដណាង
ឱ្យស្នេហា ឬទុកថ្ងៃ

សេចក្តីស្នេហាបរិសុទ្ធដល់គូសង្សាររបស់ពួកគេ
រហូតនាំឱ្យមានការបាត់បង់ព្រហ្មចារី
ឬបណ្តាលឱ្យមានការ
ចាប់បង្ខំ

"Having the snow fall on our Valentine's Day
wedding just made it that much more
special and beautiful, Rita Savard and Carl Johnson.."

Photos by Tory Germann



"Our first of several Valentine's days.
Many more years to come, many more memories
to create and cherish, Chantol Tiv"

និងរំលោភជាដើម ។

ជាការពិតបុណ្យវិល្លិណថាញ គេ
បានធ្វើទៅតាមទម្លាប់នៃសាសនាគ្រីស្ទវិល្លិណ
ថាញ គឺជាឈ្មោះរបស់សាវ័កម្នាក់ឈ្មោះ (Saint
Valentinus) តាមភាសាឡាតីនអង់គ្លេសហៅ
ថា (Saint Valentine) គឺព្រះវិល្លិណថាញ ។
ព្រះសាវ័ក វិល្លិណ ថាញ បានបរិច្ចាគជីវិតដោយ
បានប្រឆាំង និងច្បាប់ហាមមិនឱ្យរៀបការជា
មួយទាហាន និងមនុស្សទោសនៅនាគរ៉ូម (Italy)
កាលពីឆ្នាំគ.ស.២២៩ ។ ក្រោយមកបុណ្យវិល្លិណ
ថាញគេបានបង្កើតឡើង ដោយសម្តេចសង្ឃ
(Pope Gelasius I) ផង ប្រែប្រួលពីស៊ី (ទី១)

ធ្វើនៅថ្ងៃទី១៤ កុម្ភៈ ឆ្នាំគ.ស.៤៩៦ ។ បុណ្យ
នេះមានកម្មវិធីដប់ប្រាំបី ក្រុមសាវ័ក, ការពន្លែង
សត្វស្លាប, ជូនផ្កាក្បាលដល់អ្នកជាទីស្រឡាញ់
គោរពរាប់អាន, ជូនក្តារអុក និងកូនអុកដល់ជន
ពិការ និងអំណោយផ្សេងៗជាច្រើនផ្តល់ឱ្យ
បរិសុទ្ធគ្រីស្ទសាសនិក ។ បុណ្យនេះបានផ្សព្វ
ផ្សាយពាសពេញលើពិភពលោករួចប្រទេស
និមួយៗបានកំណត់ថ្ងៃបុណ្យខុសៗគ្នា ក្រៅពី
ថ្ងៃទី១៤កុម្ភៈ នៅមានថ្ងៃពុធ មករា, ថ្ងៃទី៦,
ទី២៦ និងទី៣០ ខែកក្កដា, មានថ្ងៃទី៣ខែ
វិច្ឆិកា ទៀតផង ។



រហូតមកសព្វថ្ងៃ, ប្រទេសកម្ពុជាមាន
ប្រជាជនស្រុះ៩០% កាន់សិទ្ធិពុទ្ធសាសនា, ម្ល៉ោះ
ហើយមិនបានយល់ច្បាស់ពីបុណ្យវិល្លិណថាញក្នុង
សាសនាគ្រីស្ទនោះឡើយ តាមការស្រាវជ្រាវ
របស់លោក កុង សុប្រាជ អ្នកកាសែតកំពង់ពេញ
ប៉ុស្តិ៍ បានរៀបរាប់ថា: រៀងរាល់ថ្ងៃបុណ្យ
វិល្លិណថាញ តាំងពីឆ្នាំ២០០៩ រហូតដល់ឆ្នាំ
២០១៤, គាត់បានធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយយុវជន
ចំនួន៧១៥រូប ដែលមានអាយុពី១៥ទៅ២៤ឆ្នាំ,
បានរកឃើញចម្លើយថា: មានយុវជន២២/៣ បាន
បង្អស់សង្សាររបស់ពួកគេឱ្យធ្វើការសេពសន្ថវៈ
ក្នុងថ្ងៃបុណ្យវិល្លិណថាញក្នុងឆ្នាំ២០០៩, រហូត
មកឆ្នាំ២០១៤កន្លងទៅមានយុវជនចំនួន៣៧៦
នាក់ ដែលត្រូវបានទទួលការខុសត្រូវក្នុងការ
សេពសន្ថវៈថ្ងៃបុណ្យវិល្លិណថាញក្នុងនោះ មាន
ចំនួន៤៧% បានខ្សឹបខ្សៀវថា: ពួកគេយល់

ស្របនឹងបញ្ញត្តិការសេពសន្ថវៈដោយបង្ខំក្នុង
ថ្ងៃបុណ្យវិល្លិណថាញ ។ ពួកគេបានប្រើវិធីជា
ច្រើនយ៉ាងដើម្បីលួចលោមយុវនារីឱ្យចូលទៅ
ក្នុងអន្ទាក់របស់ពួកគេមានខ្លះនិយាយថា : បើ
សិនយើងមិនធ្វើការសេពសន្ថវៈទេនោះ, មិនមាន
ន័យថា យើងស្រឡាញ់គ្នាឡើយ, និយាយបែប
នេះធ្វើឱ្យដៃគូរបស់ពួកគេរកពាក្យឆ្លើយមិន
រួច, ខ្លះទៀត បាននិយាយថា: គេបាននាំនាងទៅ
ដំបងដាច់ស្រយាលរួចបង្ខំឱ្យនាងធ្វើការសេព
សន្ថវៈ, មួយចំនួនទៀតនិយាយថា: ពួកគេបាន
ផ្តល់អំណោយជាច្រើនដើម្បីលួចចិត្តនាងក្នុង
បំណងធ្វើការសេពសន្ថវៈ ។ លោកកុងបាន
បន្ថែមថា: យុវជនជាច្រើនមិនបានដឹងពីប្រវត្តិ
បុណ្យវិល្លិណថាញនោះឡើយ ពួកគេក៏បាន
កំណត់ថាថាថ្ងៃបុណ្យសង្សារ ដើម្បីជាកត្តា
បន្ថែមនាំឱ្យមានប្រតិកម្មផ្នែកសេពសន្ថវៈ ។

លោកគ្រូពេទ្យ ឆាន ទូច ត្រឡប់ទៅរកប្រភពជើង(ត)

ដោយ : ខ្មែរផុស ស.វ.អា.

នៅពេលត្រឡប់ទៅដល់អតីតជុំវិញជនភៀសខ្លួន ខាវ អ៊ីដង នាថ្ងៃទី៩មករា២០១៥ ដែលបានត្រូវបិទជាស្ថាពរកាលពី២៦ឆ្នាំមុន លោកគ្រូពេទ្យឆាន ទូច បានជម្រះបញ្ជីអារម្មណ៍អរគុណដល់ទឹកដីដែលអនុញ្ញាតឱ្យលោករក្សាជីវិតបាន៤ឆ្នាំ និង១ខែ នៅទីនោះ មុននឹងបន្តដំណើរមកសហរដ្ឋអាមេរិក នាថ្ងៃចុងក្រោយបង្អស់ដែលជីវិតជុំវិញត្រូវបញ្ចប់ ។ លោក ឆាន ឱនដួសបានដើម្បីយកមកដបនាំមកជាប់នឹងខ្លួនសម្រាប់ទឹកភ្នែកជាមួយចាស់ទុំថែមៗ ហើយឱនដួសថា "ខ្ញុំមកអរគុណអ្នកដោយចង់ប្រាប់អ្នកថា ឥឡូវខ្ញុំបានរស់ហើយនៅទីនោះ ខ្ញុំមានសេរីភាពគ្រប់គ្រាន់ថ្ងៃនេះបាន



លោកគ្រូពេទ្យ ឆាន ទូច ខ្ញុំបំរើអតីតជុំវិញជនភៀសខ្លួនខាវអ៊ីដង

ទៅវិញ ដែលនឹងមកដល់ នាថ្ងៃ១១មករាបន្តិចទៀតនេះ ។

នៅពេលដែលភ្ញៀវខ្មែរនឹងក្រុមលោក វតនីយ ចេញទៅទស្សនាក្រុងសៀមរាប-អង្គរវត្ត លោក ឆាន ទូច ត្រឡប់មកដល់ណាមានវិញ មិនភ្លេចធ្វើបុណ្យបាត់សូលឱ្យសង្ឃបងស្រីដែលត្រូវបានបាញ់ស្លាប់នៅតាមផ្លូវពេលរត់គ្រប់មករកជ្រកកោននៅជុំវិញភៀសខ្លួន ខាវអ៊ីដង សព្វក៏ស្វែងរកមិនដឹងថា កាលពី៣០ឆ្នាំមុនមានគេបំបែកនៅទីណានោះទេ "តើខ្មែរប៉ុន្មាននាក់ដែលបានរងគ្រោះដូចបងស្រីខ្ញុំ" លោក ឆាន ឱនដួស ។

លោកគ្រូពេទ្យ ឆាន ទូច បានបញ្ចប់ទស្សនកិច្ចនៅភ្នំពេញ ដោយនាំយកអង្គរ២តោនពីសប្បុរសជនខ្មែរនៅស.វ.អា.ទៅចែកជូនបងប្អូនខ្មែរនៅឈូកសង្កាត់បុស្សីកែវជាមួយសោភ័ណ្ឌឡារី យុវសិល្បករចម្រៀង ជាមួយតំណាងវាស្ត្រជូនដល់អ្នកត្រូវតែបង្អួចយកផ្ទះ យកដីធ្លីបានចំណីអាហារនឹងគ្មានទីជម្រកដ៏ច្រើនដែលចំនួននេះចេះតែកើនឡើង គួរឱ្យព្រួយបារម្ភជាទីបំផុតដែលអង្គរ២តោននេះ គ្រាន់តែជាចំណីសម្រន់ពោះមួយភ្លែតតែប៉ុណ្ណោះ ។

លោកគ្រូពេទ្យ ឆាន ទូច ត្រឡប់មកធ្វើការនៅពេទ្យ"មេត្តា" នាទីក្រុងឡូរីយ៉ាវិញ នាំមកជាមួយនូវជំងឺផ្លូវចិត្តដែលមិនអាចរស់នៅយកសុខតែម្នាក់ឯងបានទៅទៀត ក៏បន្តរំលឹកអង្គរ២តោននោះ តិចទោះច្រើនឡើយទៅជូនពួកគេមិត្តភក្តិឱ្យដាច់ពោះស្លាប់នៅចុងក្រោយបង្អស់នោះ មានទាំងផ្ទេរ "សុភ័ក្ត្រ" តម្លៃ៤០ដុល្លារទៅឱ្យកុមារតូចម្នាក់ដែលបានផ្តាំថា "ពូ! មកលើកក្រោយ សូមផ្ញើរសូត្រឱ្យខ្ញុំបានហូបផង ឮថាឆ្ងាយណាស់ តែខ្ញុំពុំដឹងថាជាអ្វីទេ!" ។



ប្រតិភូពីសហរដ្ឋអាមេរិកទៅដល់ទំព័រដៃខ្មែរ-ថៃ



ឆាន ទូច : ខ្ញុំរកបាន៤០ដុល្លារហើយ

ស្ងប់ក្នុងចិត្តណាស់ដែលបានមករំលឹកអតីតកាលដ៏កំសត់របស់ខ្ញុំជាមួយអ្នកជម្រះបញ្ជីអតីតកាលដ៏ជូរចង្វាក់ក្រោយ..." ។

មិនមែនតែម្នាក់ឯងទេ មិត្តភក្តិខ្មែរប្រមាណ១២-១៣នាក់ដែលទៅពីប្រទេសក្រៅដូចជាអតីតសមាជិកនៃជុំវិញពេលខ្លី ឬរវែងដែរនោះ ក៏មានអារម្មណ៍ដូចគ្នា និងលោកគ្រូពេទ្យ ឆាន នេះដែរ ។ លោកបាននិយាយថា ចៅហ្វាយក្រុង វតនីយ នឹងលោកស្រី វិតាមេស្យែ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូរីយ៉ាដែលចូលរួមដំណើរដែរ ឬនោះ មានអារម្មណ៍ថាបានស្គាល់ឬសត់សម្លេងនៃខ្លួនកាន់តែជ្រាលជ្រៅដោយសារតែបានមកដល់អតីតជុំវិញភៀសខ្លួនខ្មែរនេះ ។ រាជរដ្ឋបាលថៃខេត្តសាកែវជាមួយគ្នានោះ ជាអ្នកទទួលភ្ញៀវប្រមាណ១៥០នាក់ទៀត អតីតអ្នកបំរើជុំវិញភៀសខ្លួនខ្មែរគ្រប់ជំនាន់ពីអ.ស.ប. ក៏មកយ៉ាងអ៊ុកឆ្អឹងក្នុងឱកាសខួប២៥ឆ្នាំនៃការបិទជុំវិញនោះយ៉ាងសមរម្យណាស់ដែរ ។ លោកស្រី មូរ សុខហួរ អតីតរដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរបានផ្តល់វត្តមាននៅទីនោះជាអតីតអ្នកជំនួយការមកពីស.វ.អា. នាពេលមានជុំវិញភៀសខ្លួនខ្មែរនោះ ។

ទាំងអស់គ្នាបានជួបសំណេះសំណាលគ្នា រំលឹកពីទឹកភ្នែកនៃអតីតកាលនឹងសំណើចនៃ

បច្ចុប្បន្នកាលធ្វើឱ្យបរិយាកាសពេញពេញដោយការស្រឡាញ់នឹករលឹកគ្នានៅឱកាសបែកគ្នា

រោងជាង រេនា

**LEGEND
AUTO BODY INC.**

អាសយដ្ឋាន 115 Rock St. #7 Lowell, MA 01854
សូមទំនាក់ទំនង អាជីវិ ទី : **978-458-2085**

ជួសជុលយានយន្តលោកអ្នកប្រកបដោយគុណភាព

Lowell Finest Quality of Body Work

មានបម្រើ

- ▶ ជួសម៉ាស៊ីនយានយន្ត
- ▶ ប្រភេទយានយន្តក្នុង និងក្រៅប្រទេស

ក្លាយយន្ត

- ▶ បញ្ជាក់បណ្ណាល័យភ្ជាប់រងទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋ

ដឹកទ្បាញត្រូវទូទៅ 978-815-9957 (ខេ-ស៊ី)

115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

រោង ជាង រេនា

**LEGEND
AUTO BODY INC.**

(978) 458-2085

Services

- Auto Body
- Auto Mechanics
- Foreign and Domestic
- State and Insurance Certified

Towing - **978-815-9957 (K.C)**

តម្រូវការទី ០១ នៅជួរមុខនៃពាណិជ្ជករសម័យថ្មី

អធិបតីណាផ្សេងពីពាណិជ្ជករនិងផលិតផលដែលគេយកមកបង្ហាញក្នុងរូបសំណាកនោះទេ។ ក្បែរប្រមាណជាង២រយនាក់បានសម្តែងការភ្ញាក់ផ្អើលជាលើកដំបូង រួមទាំងយុវជននិងយុវនារីអាស៊ីខ្លួនឯងផង ដែលទើបនឹងបានឃើញវប្បធម៌ថ្មីកំពុងវិវត្តន៍យ៉ាងរលូននៅលើទឹកដីនៃសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ មានខ្មែរ-ថៃ វៀតណាម ឥណ្ឌា កូរ៉េ ចិន ឡាវ ភូមា...។ល។

នៅមានម្នាក់ទៀត ឈ្មោះ សុឃ្លីន ជាដែលគេទទួលស្គាល់ថា មានគុណសម្បត្តិខាងវាហសម្លេងមានទឹកដម បានត្រូវអញ្ជើញពីទីក្រុងលីនឡិចលួសជាតិកម្មវិធីនាំកម្មវិធីជូនជាសណ្តាប់នាគត្រីដ៏រីករាយនោះផងដែរ។

អ្នកទាំង៦រូបនេះ គឺប្រាកដជាអ្នកដើរជួរមុខនៃពាណិជ្ជកម្មអាស៊ីសម័យថ្មីដែលប្រឈមមុខនឹងការស្វែងរកភ្ញៀវសម្រាប់លក់ផលិតផលដែលមានទីផ្សារនៅក្នុងនោះឡើយ ពីទីជិតក៏ដូចជានៅទីឆ្ងាយឱ្យមកស្គាល់ហើយស្រឡាញ់ផលិតផលរបស់ខ្លួនតាមបច្ចេកទេស "ម៉ាកេទីង" គឺវិទ្យាសាស្ត្រទីផ្សារដែលខុសគ្នាស្រឡះពីពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកជំនាន់មុន។

ចុងបញ្ចប់ តើនារីក្លាហានទាំងនោះ នឿយហត់ហើយឬនៅ? សូមអញ្ជើញស្តាប់យោបល់

របស់ពួកគេ:

SimSom, "I am fortunate to be involved in the first Multicultural Wedding Expo in Lowell. It gave me an everlasting impression



ម្ហូបអាហារអន្តរជាតិ

to witness the beautiful diverse wedding cultures. It was an amazing art and history that was made. I am looking forward to next year. "

Serina Van Danh, "The Wedding Expo Lowell was a true representation of what an "All-American" city encompasses. As we continue to help strengthen the core and values to our town, we are also providing great opportunities for our children to adapt, learn and accept the many beautiful

traditions that diversify our town"

Dawn Simmons," I was intrigued and wanted to follow Champa in every way possible when she came to me with her amazing ideas of the Wedding Expo. Uniting our community, promoting our beautiful culture, and local businesses in a



ផលិតផលអាគ្នម

fashionable way. The day of the show as I watched all the hardwork coming to play, it was like walking in an enchanting dream of pure art.#makinghistory#"

Linda Nom," It was exciting for me to be involved with such an event that involves the roots of our culture. And to be the first wedding expo held in Lowell was a great honor. We all came together and made it happen. "

SokhoeunChea: I am currently the owner of Apsara Restaurant in Lynn, MA.

I took time off in between managing my restaurant to travel in the snow, into Lowell to support Champa Pang and her Aventura Team. I was asked to MC and introduce the program for the evening's event. The event although was the first ever, was very organized with marketing strategies



ម៉ាកេទីង

to promote the latest wedding trends including traditional and modern gowns, floral, cake, desserts, entrees, catering, champagne tower, party favors and offered many discounts from sponsors in the surrounding area. Many key players to the community came to support the event. I met our State Representative, Rady Mom who is an inspiration to me. I wantto thank Men's Wearhouse of Burlington on Middlesex Turnpike for the Tux they តទៅទំព័រទី១១

Red Rose RESTAURANT ភោជនីយដ្ឋាន ភូមាមក្រមាម ម្ចាស់ថ្មី-ម្ចាស់ប្រចាំថ្ងៃ Pailin Plaza 716 Middlesex St. Ste 1 Lowell, MA 01851 អាញ្ជើញមកចូលរួមមិត្ត ខុសបំពេញទេ សូមអរគុណ! Mon-Sun 8am -8pm តាមសាច់ជ្រូកពងទាញ្ងិន ភ្នំតាវង្សប្រសើរ មីកន្ត្រាំង បបរត្រៀង (978) 452-5400

\$0 OR LOW DOWN PAYMENT On Your Home & Auto Insurance www.friendlyins.com AAA Discounts Friendly Insurance Agency A Friendly Place To Do Business Paying Too Much for Insurance? We Can Help! call 781-593-4344 WE DO INCOME TAX 7 REASONS Why choosing us to prepare your income tax return! 2 LOCATIONS LYNN 471 Western Ave LOWELL 42 Branch St MONDAYS-SATURDAYS 9 AM - 8 PM SUNDAYS 9 AM - 5 PM Friendly Insurance Agency Call Now!! 781-593-4344

កំណត់ចំណាំចំពោះអ្នកបញ្ចូលមតិនៅក្នុង
អត្ថបទនេះ៖ ដើម្បីរក្សាសេចក្តីថ្លៃថ្នូរយើងខ្ញុំ
នឹងផ្សាយតែមតិណាដែលមិនជេរប្រមាថដល់
អ្នកដទៃប៉ុណ្ណោះ ។

ឥឡូវនេះ ០៩ នៅជួរមុខនៃពាណិជ្ជករសម័យថ្មី

provided me. An impressive event with lasting impressions and rippling affects!

Champa Pang, "Initially the Wedding Expo Lowell was an event put together

as soon as possible!

នាង ចម្ប៉ា ប៉ាង មានបំណងយ៉ាងម៉ាថា នឹងបន្តរបង្កើតព្រឹត្តិការណ៍វប្បធម៌ថ្មីៗទៀត



just to show off what Avent Creators can provide in terms for décor, floral and favor trends. But as the planning and recruitment developed the event began to have a mind of it's own and whirlwind into one spectacular event. Not only did it showcase wedding trends, it also brought together a community of supporters, promoted surrounding businesses, invited different businesses into Lowell and exposed a lot of businesses outside of Lowell. It showcased many different cultures, but united them beautifully on stage. It promoted local aspiring models and brought a modeling agency front row seat! The Event became a milestone for Lowell and planning of future events to unfold. Many people scaffold and ask what is there to like about Lowell? Well, let's answer that question with more events like the Wedding Expo Lowell. Events that promote businesses, individual accomplishments and help the consumer find great products.

Avent Creators is eager to announce it's future events that will be unfolding and will be looking for more support to put us on the map! April: Floral Show, May: Khmer Post Gala, June: Sports Convention, August: Miss Cambodian-American Pageant. Anyone interested in volunteering or sponsoring any of these events please contact Champa Pang, Owner of Avent Creators 978-337-8644,

ដែលនឹងត្រូវការអ្នកជួយគាំទ្រ នៅថ្ងៃខាងមុខ ដើម្បីហើយគ្រោងនឹងធ្វើ ១-ពិធីបង្ហាញពិធី នាខែមេសា ២-ចូលរួមត្រីសមោសារខែរដូវ ស.វ.អា. នៅខែឧសភា ៣-ធ្វើសន្និបាតនៃកីឡា នៅខែមិថុនា ៤-ប្រឡងបរិកញ្ជា នាខែសីហា,

បើមានអ្នកណាស្ម័គ្រចិត្ត ឬគាំទ្រព្រឹត្តិការណ៍ណា មួយ សូមសួររកអ្នកបង្កើតព្រឹត្តិការណ៍ឱ្យបាន ឆាប់មក ចម្ប៉ា ប៉ាង ទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៣៣៧ ៨៦៤៤ ។

Khmer Owned & Operated

Independence Home Care

Health Services LLC

ថែរក្សាសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូរទាំងរដ្ឋ

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing	Unskilled Nursing	Employment Nurses & CNAs
<ul style="list-style-type: none"> Registered Nurses Home Health Aide Physical Therapy Occupational Therapy Speech Therapy Medical Social Worker 	<ul style="list-style-type: none"> Companionship Personal Care Bathing Dressing Safety Meal Preparation and Housekeeping Medication Reminders Errands and Assistance with Transportation 	<ul style="list-style-type: none"> Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians We Employ Over 50 Southeast Asians FREE ASSESMENT

Let our family, take care of yours.

CALL US TODAY!
(401) 437-8337
www.independenceshs.com
Available 24/7

**1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907**

- See our Khmer Video about Home Care at our website -

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនាញប្រែសម្រួលព័ត៌មានអន្តរជាតិ

អត្ថបទជំនាញប្រែសម្រួលព័ត៌មានអន្តរជាតិ ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

លោក នួន ជា ទម្លាយភាពស្ងប់ស្ងាត់សួរដេញដោលអ្នកកាសែតជើងចាស់

Nuon Chea Breaks Silence to Question Journalist

ដោយ ហ៊ុនលី រ៉ូប៊ីនស៊ុន | February 12, 2015

KUCH NAREN | JANUARY 29, 2015 By Holly Robertson | February 12, 2015 FTG+LE

៤០ឆ្នាំបន្ទាប់ពីលោកស្រី អេលីហ្សាបេត ប៊ិកឃី បានចូលជួបមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមសម្លាប់រង្គាល ប៉ុល ពត ក្នុងបន្ទប់ប្រជុំជាតិប្រចាំប្រាំបីឆ្នាំម្ខាងម្ខាងនោះ អ្នកកាសែតអាមេរិករូបនេះ កាលពីថ្ងៃពុធបានប្រឈមនឹងសំណួរជាច្រើនពីមេដឹកនាំទីពីរ។

បាវត្សប្រឈមនឹងសំណួរដ៏ធំមួយ ហើយមូលហេតុទី២ រដ្ឋបាលលោក នីកសុន នៅពេលនោះសង្ឃឹមថា ការទម្លាក់គ្រាប់បែកនេះអាចបង្ក



លោក នួន ជា ឬ "បងចំរើង" ដែលកំពុងត្រូវជំនុំជម្រះនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ និងប្រឈមនឹងសំណួររួមជាមួយមេដឹកនាំ ខៀវ សំផន ក្នុងរបបតែមួយបានសួរពីសំណួរទៅលោកស្រី ប៊ិកឃី នៅពេលចាំឆ្លើយនៃថ្ងៃទី៣របស់លោកស្រីក្នុងនាមជាសាក្សីជំនាញនៅសាលាក្តីនេះ។

ដំបូងគាត់បានសួរអំពីអ្នកឆ្លើយឆ្លងព័ត៌មានកាសែតវ៉ាស៊ីនតោនរូបនេះឱ្យពន្យល់ហេតុអ្វីបានជាជាកិច្ចការអាមេរិកទម្លាក់គ្រាប់បែកប្រហែលបីលានគោនលើប្រទេសកម្ពុជានៅដើមទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៧០ ហើយដែលសម្លាប់ប្រជាជនកម្ពុជាស្លូតត្រង់ និងកម្ទេចចិត្តអ្នករៀនសូត្រនិងអ្នកសិក្សាអារាមអស់ជាច្រើន។

ឱ្យពួកខ្មែរក្រហមចូលតុចរចា។ ចំពោះសំណួរទី២ ថាតើរដ្ឋាភិបាលអាមេរិកទទួលខុសត្រូវចំពោះសោកនាដកម្មពីការទម្លាក់គ្រាប់បែកលើប្រជាជនកម្ពុជា ឬយ៉ាងណា លោកស្រីប៊ិកឃី បានឆ្លើយថា "ពិតមែនហើយ"។

លោកស្រី ប៊ិកឃី បាននិយាយថា មូលហេតុរបស់រដ្ឋាភិបាលអាមេរិកគឺគាំទ្ររបប លន់ នល់។ ទាក់ទិននឹងយុទ្ធនាការទម្លាក់គ្រាប់បែកយ៉ាងខ្លាំងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ លោកស្រីបានបន្ថែមថា "នោះដោយសារការព្រួយបារម្ភនៅពេលនោះ ជាការព្រួយ

បន្ទាប់ពីដល់ម៉ោងសម្រាកនៅព្រឹកនោះ លោក នួន ជា បានមើលដំណើរការនីតិវិធីតាមរយៈវីដេអូពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនដោយសារសុខភាពមិនល្អ។ តទៅទំព័រទី១៣

Forty years after Elizabeth Becker was granted an audience with murderous Khmer Rouge leader Pol Pot during the secretive Democratic Kampuchea regime, the American journalist on Wednesday faced questions from his second-in-command.

Nuon Chea, or "Brother Number Two," who is being tried at the Khmer Rouge tribunal for crimes against humanity and genocide along with fellow regime leader Khieu Samphan, put two questions to Ms. Becker at the start of her third day

as an expert witness at the trial.

Elizabeth Becker addresses the Khmer Rouge tribunal yesterday. (ECCC) He first asked the former Washington Post correspondent to explain why the U.S. government dropped about 3 million tons of bombs on Cambodia during the early 1970s, killing many innocent people and destroying homes, rice fields and pagodas.

Ms. Becker said the U.S. government's reason was its support for Lon Nol's administration. Of the intense bombing campaign in 1973, she added: "That was the result of the fear at that stage of, one, that the Khmer Republic would lose, and two, the belief by then the administration of Richard Nixon that by bombing, the Khmer Rouge would come to the negotiation table."

Asked, secondly, whether she was of the opinion that the U.S. government was solely responsible for the tragedy its bombings inflicted on Cambodian people, Ms. Becker replied: "Of course."

Following the break in the morning session, Nuon Chea retired to watch the proceedings via video link from a holding cell on account of his poor health.

International lead co-lawyer for the civil parties, Marie Guiraud, then noted that Nuon Chea had "chosen" to be absent during previous hearings when civil parties were speaking about the crimes they witnessed during the Khmer Rouge era but sat through an entire session of Ms. Becker's evidence.

"[H]e had promised us at the beginning of Continued to Page 15

ច្បាប់ស្តីពីព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋ និងត្រូវបញ្ជូនទៅទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីពិនិត្យក្នុងពេលឆាប់ៗ

State-Secrets Law to Be Sent To Council of Ministers Soon

ដោយ: គ្រីស ម៉ូឡើរ | FEBRUARY 13, 2015

BY CHRIS MUELLER | FEBRUARY 13, 2015

មន្ត្រីនគរបាលជាតិខ្ពស់មួយរូបបានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញថា ការធ្វើសេចក្តីព្រាងច្បាប់មួយដើម្បីការពារព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋបានដំណើរការរយៈពេលជាងពីរឆ្នាំមកហើយ ហើយអាចនឹងដាក់ជូនទៅឱ្យទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីពិនិត្យក្នុងរយៈពេលពីរខែទៀត។

បញ្ជាក់ថា ច្បាប់នេះមានបំណងការពារព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋដើម្បីធានាថា ភាពសម្ងាត់របស់ជាតិត្រូវបានការពារយ៉ាងតឹងរ៉ឹង។

A draft law to protect state secrets has been in the works for more than two years and could be submitted to the Council of Minister for review in two months' time, a senior police official said yesterday.

The existence of the draft law first came to light on January 28 when the National Police announced on its website that the Interior Ministry was in the process of drawing it up. A post on the website said the law would aim to protect "state secrets in order to ensure national secrecy is strictly protected."

National Police spokesman Kirth Chantharith said yesterday that the min-

istry had been working on the draft law for more than two years.

"I hope after one or two more months this draft will be passed by the ministry and sent to the Council of Ministers," Lieutenant General Chantharith said.

He said the law was designed to protect the government's "secret information."

"It is related to information that is not publicly disseminated," Lt. Gen. Chantharith added. "For example, the secret information related to security, defense, economy, environment."

The spokesman explained that the law, in its current state, included provisions that would allow the government to Continued to Page 19

សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះត្រូវបានគេដឹងថាជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃទី២៨ ខែមករា នៅពេលនគរបាលជាតិបានប្រកាសនៅលើគេហទំព័ររបស់ខ្លួនថា ក្រសួងមហាផ្ទៃកំពុងស្ថិតក្នុងដំណើរការព្រាងច្បាប់នេះ។ ព័ត៌មានបង្ហាញលើគេហទំព័រនេះបាន

នគរបាលនិងឯក គៀត ច័ន្ទថាវិទូ អ្នកនាំពាក្យនគរបាលជាតិបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា ក្រសួងបានដំណើរការព្រាងច្បាប់នេះ ជាងពីរឆ្នាំមកហើយ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ទៀតថា "ខ្ញុំសង្ឃឹមថា មួយខែពីរខែទៀត សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះនឹងត្រូវអនុម័តដោយក្រសួងរួចបញ្ជូនទៅទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី។"

លោកបានលើកឡើងទៀតថា ច្បាប់នេះត្រូវបានគាត់តែងឡើងដើម្បីការពារ "ព័ត៌មានសម្ងាត់" របស់រដ្ឋាភិបាល។ តទៅទំព័រទី ១៥

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ឯកសារប្រែសម្រួលពីភាសាអង់គ្លេស

អត្ថបទនេះផ្អែកលើការអង្កេតស្រាវជ្រាវ និងការបោះពុម្ពផ្សាយ ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

សៀវភៅថ្មីបង្ហាញរូបថតដំបូងៗនៃប្រាសាទអង្គរ

នៅពេលដែលការនិពន្ធរបស់លោក ហិនរី មូហាត់ ស្តីពីអង្គរបានចេញផ្សាយនៅក្នុងឆ្នាំ១៨៦៣ និងឆ្នាំ១៨៦៤ ដែលធ្វើឱ្យទីបំផុតមានការចាប់អារម្មណ៍ដល់ប្រទេសកម្ពុជាជាប្រចាំនោះ អ្នកថតរូបជនជាតិស្កុតឈ្មោះ ចន ថមសុន កើតមានគំនិតថតរូបប្រាសាទដែលគូសច្រាងដោយអ្នកធម្មជាតិមិនមែនជាអ្នកស្រាវជ្រាវជនជាតិបារាំង។

ការនិយាយស្រួលជាងការធ្វើការណ៍១៥០ឆ្នាំមុន គឺមិនមែនមានន័យថា ត្រឹមត្រូវរៀបចំធ្វើដំណើរទៅកាន់ទីតាំងជ្រៅក្នុងព្រៃស្ងាត់ប៉ុណ្ណោះទេ តែថែមទាំងត្រូវដឹកជញ្ជូនឧបករណ៍ថតរូបសម័យនោះ ដែលត្រូវការអ្នកដឹកជញ្ជូនដល់ទៅ១០នាក់ទៀតផង។

ការធ្វើដំណើរកាលពីឆ្នាំ១៨៦៦នោះ លោក ថមសុន បានចំណាយពេលបីខែដែលនៅពេលនោះលោកស្ទើរតែស្លាប់ដោយសារជំងឺគ្រុនចាញ់ទៅហើយ។ ប៉ុន្តែនៅឆ្នាំបន្ទាប់មកមានការបោះពុម្ពផ្សាយសៀវភៅរបស់លោកមានចំណងជើងថា "វត្ថុបុរាណកម្ពុជា" ដែលបង្ហាញឱ្យឃើញរូបថតប្រាសាទអង្គរចំនួន១៦សន្លឹកដំបូងដែលមិនធ្លាប់មានពីមុនមក។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តីដោយសារដំណើរការត្រូវចំណាយលុយកាក់ច្រើននិងរយៈពេលយូរទាក់ទិននឹងការបោះផ្សាយរូបថតក្នុងសៀវភៅមួយក្បាលនៅពេលនោះ អត្ថបទត្រូវបានបោះពុម្ពមុនហើយរូបថតដាក់ចូលម្តងមួយៗលើចន្លោះទំព័រទំនេរនោះ សៀវភៅរបស់លោក ថមសុន មួយចំនួនតូចប៉ុណ្ណោះបានចេញផ្សាយកាលពីឆ្នាំ១៨៦៧ ហើយមិនដែលត្រូវបានបោះពុម្ពជាថ្មីទៅតាំងពីពេលនោះមក។

មូលហេតុនេះហើយដែលលោក ចូល ម៉ុន

ថេក ជនជាតិអាមេរិកជាអ្នកសន្សំកាត់ប៉ុស្តិ៍លំដាប់ប្រទេសកម្ពុជានិងឥណ្ឌូចិនដំបូងគេ ហើយ និងលោក ជីម មីហ្ស៊ីស្តី ជាអ្នកថតរូបអាមេរិកម្នាក់មានមូលដ្ឋាននៅប្រទេសកម្ពុជាបានសម្រេចចិត្តយករូបថតទាំងនោះមកបង្ហាញឡើងវិញក្រោយពីរយៈពេលជិត១៥០ឆ្នាំកន្លងផុតទៅ។



ចេញផ្សាយនៅប្រទេសកម្ពុជាកាលពីចុងឆ្នាំមុន សៀវភៅមានទម្រង់ទ្រាយធំកម្រាស់២២៥ទំព័រ មានចំណងជើងថា "ចន ថមសុន ប៉ុន្មានឆ្នាំដំបូង-ការស្រាវជ្រាវនៅអាស៊ី" មិនត្រឹមតែបញ្ចូលខ្លឹមសារសៀវភៅ និងរូបថតអង្គររបស់លោក ថមសុន ប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងរៀបរាប់រឿងរ៉ាវរបស់បុរសម្នាក់ ដូចដែលលោក មីហ្ស៊ីស្តី បង្ហាញដូច្នេះដែរ គឺជាអ្នកកាសែតថតរូបម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកកាសែតថតរូបដំបូងៗគេ។

សៀវភៅមួយចំនួនត្រូវបានសរសេរកាលពីពេលមុនទាក់ទិននឹងលោក ថមសុន ច្រើនតែដោយសាររូបថតរបស់គាត់អំពីប្រទេសចិននិងជីវិតតាមតទៅទំព័រទី១៤

First photographer

BY MICHEL VAN PAY | FEBRUARY 12, 2015

New book reveals first photos of Angkor

When the author of Henry Moon tired of Angkor was released in 1863 and 1864, making it Europe of interest to the country until Scottish photographer John Thompson photographed castle draft drawn Nature and French researchers.

Said than done 150 years ago, does not mean that just need to be prepared to travel to the location deep the impenetrable jungle but also transportation camera session transport up to 10 people .

A trip in 1866, Thompson spent three months at the time he almost died of malaria. But then published his book titled "artifacts" that showed photos of the Temple The first sheet 16 Angkor ever before.

However, because the process takes a lot of money and long-term deals with publishing the photos in a book At the time the article was published before photo and placed one by one on the space available, the book's pages, Tom Johnson, a small number was released in 1867 and was never published again since then.

That's why he joined Richmond American Taylor savings postcards of the country and the first Indochina, and mainly as a photographer American, based in the country have decided to take a photo and then reappear after a period of nearly 150 years ago passed.

Released in the country last year, large-scale book thickness of 225 pages titled "John Thompson, the first few years - research Asia ", meaning not only his books and photos of Angkor Tom Johnson, but also tells the story of a man as he

mainly shows Photography is a journalist one of the first newspaper photographer.

Some books have been written earlier related to Tom Johnson because of his photographs of China and the streets of London He was shot at during the 1870's. But most of these publications have focused on his work and almost never talked about himself.

He mainly said, "of course, very little is known about the man, Tom, who I want to know who he was, what drove him to do it. "

Richmond lenses and mainly expected that the project will take a year to two years. But research on the life of the battery, and the collection of photographs of his trip to Angkor and other projects completed by Using four years.

During that time they contact your photo collections and private libraries in almost every continent.

Mr. Harmon Taylor explained that their first hope is to re-produce his work, Tom Johnson from an existing file, but found little originality fragile lining until no one is willing to risk the camera scans the page.

He said, "the library said Lowell bite (Wellcome Library) in London photo photo shadow Pacific photo glass plates ". This enabled them to re-print works in its books.

What emerges from their research is a friendly man whose livelihood from what At that time a new profession.

Born in a middle class family in the city of Edison Steinberg, Tom Johnson received training and specialize glasses or Repair other scientific instruments. By 1862, when he joined brother, a photographer named Continued to Page 18

តមកនំពំនើ ១២ លោក នួន ជា ទម្លាយរឿងស្តាប់ស្ងាត់....

សហមេធាវីអន្តរជាតិខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោក ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង ពេលនោះបានកត់សម្គាល់ថា លោក នួន ជា បាន "ជ្រើសរើស" មិនចូលរួមក្នុងសវនាការលើកមុនពេលដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនិយាយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលពួកគេបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម ប៉ុន្តែលើកនេះបានអង្គុយរហូតទាល់ចប់ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី ប៊ិកឃី។

លោកស្រីបាននិយាយថា "ឱ្យគាត់ឧបសគ្គនឹងយើងនៅពេលចាប់ផ្តើមការជំនុំជម្រះថា គាត់នឹងចូលរួមក្នុងសវនាការ ហើយបានប្រកែកជា

រហូតមិនឆ្លើយសំណួរដែលចោទសួរចំពោះគាត់ដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទេ"។

"ហើយយើងកត់សម្គាល់នៅថ្ងៃនេះថា គាត់លែងប្រើសិទ្ធិនៅស្ងៀមស្ងាត់ទៀតហើយ ដោយចោទសួរលោកស្រីប៊ិកឃី ដែលជា "មនុស្សលំខាង"។

នៅពេលរសៀលអ្នកនិពន្ធសៀវភៅមានចំណងជើងថា "ពេលសង្គ្រាមផុតរលត់ទៅ" រូបនេះត្រូវលោកស្រី អានតា ហ្គីស សហមេធាវីអន្តរជាតិខាងលោក ខៀវ សំផន សួរ ថាតើលោកស្រីចាត់ទុកសៀវភៅរបស់លោកស្រីជាស្នាដៃអ្នកកាសែតឬអ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវ។

លោកស្រី ហ្គីស បានអានសេចក្តីដកស្រង់ពីអត្ថបទឆ្នាំ១៩៨៦របស់អ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏ល្បីលោក ដេវីដ ឆាល់ល័រ (David Chandler) ដែលរិះគន់វិធីសាស្ត្ររបស់លោកស្រីដែលលោកបាននិយាយថា បានត្រួតពិនិត្យគ្រប់គ្រាន់ដោយសារតែលោកស្រីមិនចេះខ្មែរដែលលោកបាននិយាយថា ជាហេតុធ្វើឱ្យលោកស្រីមានកំហុសហើយលោកស្រីមិនបានយោងប្រភពនានាឱ្យបានត្រឹមត្រូវទេ។

លោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រីដឹងថាលោក ឆាល់ល័រ បានសរសេរទៅកាន់អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវដោយស្នើសុំពួកគេកុំឱ្យប្រើសៀវភៅរបស់លោកស្រីជាសៀវភៅសិក្សា ប៉ុន្តែបាន

សំដែងការភ្ញាក់ផ្អើលចំពោះការរិះគន់លើអត្ថបទ។

លោកស្រីបាននិយាយថា "អ្នកកាសែតគ្រប់រូបដែលសរសេរសៀវភៅមួយក្បាលលោកអ្នកនឹងឃើញអត្ថបទដ៏ល្អរបស់លោក ដេវីដ ឆាល់ល័រ ដែលនិយាយថា "នេះពិតជាអស្ចារ្យមែន"។ ដូច្នេះគាត់បានប្រើឱ្យការរិះគន់នេះ "ទៅលើអ្នកកាសែតម្នាក់ដែលខ្ញុំអាចដឹង។ នោះគឺខ្ញុំហ្នឹងឯង។ ហើយខ្ញុំនឹងសម្គាល់ថា ខ្ញុំជាអ្នកកាសែតស្រីតែម្នាក់តែដែលបានសរសេរសៀវភៅបែបនេះ"។ សវនាការនៅសាលាក្តីបន្តនៅថ្ងៃនេះទៀត។ ម៉ាតិក

ទស្សនកម្មអាស៊ី

លោក អាដាម ព្រិល ខកចិត្ត

Adam Pril expresses his dissatisfaction to the city meeting

មិនចង់ឃើញលុយពីរដ្ឋាភិបាលក្នុងពេលមកសង់អ្វីនៅឡើយទេ តើយើងអាចមានលទ្ធភាពធ្វើខ្លួនឯងបានឬទេ? អស់ថ្លៃប៉ុន្មាន? ខ្ញុំយល់ថា បើមិនខ្វល់ពីយោបល់សាធារណជន

នាយករងសមាគមសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ីនៅឡើយទេ អាដាម ព្រិល បានទូរស័ព្ទមកការិយាល័យខ្មែរផុសស.វ.អា. សម្តែងមតិយ៉ាងដូច្នេះថា :

“ខ្ញុំបានចូលរួមប្រជុំមួយនៅសាលាក្រុងឡើយ កាលពីថ្ងៃសុក្រ ទី៦កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ តាមសេចក្តីអញ្ជើញរបស់លោកអភិបាលក្រុងវតឆិយ ដើម្បីបង្កើតគណៈកម្មការមួយរៀបចំសង់រូបចម្លាក់មួយតាំងនៅកណ្តាល“ក្រុងខ្មែរ”។ ខ្ញុំមានការខកចិត្តដោយឃើញកំណត់ដីនេះបានដើរទៅមុខយ៉ាងលឿនដោយគ្មានសួរយោបល់អ្នករស់នៅទីក្រុងខ្មែរនោះម្តងណាសោះ ស្រាប់តែឱ្យដឹងថា មានគំរូរួចទៅហើយ គេបានដឹងថា ដាក់នៅកន្លែងណា ហើយថាការសម្រាប់កសាងរូបចម្លាក់នោះ នឹងបានមកពីរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ ! បើគេនៅតែធ្វើតែរបៀបនេះ ខ្ញុំនឹងលាចេញពីគណៈកម្មការនោះភ្លាម !

១-សួរថាតើប្រជុំថ្ងៃនេះជាប្រជុំបើកចំហរ



លោក អាដាម ព្រិល

ជាសាធារណៈ ឬក៏ប្រជុំបិទទ្វារ ? មានភាពជាតំណាងពលរដ្ឋខ្មែរនៅឡើយទេឬត្រាន់ឬទេ?

២-តើគួរសួរប្រជាពលរដ្ឋម្ចាស់ក្រុងខ្មែរ

និងខ្មែរសង្កាត់១៨ ដែរឬទេ ថាតើគេចង់បានរូបចម្លាក់អ្វី? របៀបណា? ដាក់នៅកន្លែងណា?

៣-ខ្មែរទីនេះ ភាគច្រើនជាជនភៀសខ្លួន



ទេ នេះជាបំណងនយោបាយមិនត្រូវឱ្យពលរដ្ឋឡើយ បើកបាត់គ្នាបន្ថែមទៅពេលទៅឃើញរូបចម្លាក់នោះម្តងៗទៀតទេ !

ខ្ញុំសង្ឃឹមដែរថា លោកវតឆិយ នឹងលើករឿងនេះឡើងវិញ នៅកិច្ចប្រជុំថ្ងៃទី១០មិនាខាងមុខដូចស្មោះ ។

តមកនាំទី ១៣ សៀវភៅថ្មីបង្ហាញរូបថតដំបូងៗនៃ...

ផ្លូវក្រុងឡើយដែលគាត់បានថតនៅអំឡុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៨៧០។ ប៉ុន្តែការបោះពុម្ពផ្សាយទាំងនោះភាគច្រើនបានផ្តោតលើស្នាដៃរបស់គាត់និងស្ទើរតែមិននិយាយអំពីខ្លួនគាត់ទេ។

លោក មីហ្ស៊ីស្តី បាននិយាយថា “ពិតណាស់ មានគេស្គាល់តិចតួចប៉ុណ្ណោះអំពីបុរស ថមសុន ដែលខ្ញុំចង់ដឹងថា គាត់ជានរណាមានអ្វីដែលជំរុញរូបគាត់ឱ្យធ្វើកិច្ចការនោះ”។

លោក ម៉ុនថេក និងលោក មីហ្ស៊ីស្តី រំពឹងថា គម្រោងនេះនឹងប្រើពេលមួយឆ្នាំទៅពីរឆ្នាំ។ ប៉ុន្តែការស្រាវជ្រាវអំពីជីវិតរបស់ ថមសុន និងការប្រមូលរូបភាពនៃការធ្វើដំណើររបស់គាត់ទៅអង្គរនិងកន្លែងផ្សេងទៀត គម្រោងនេះបានបញ្ចប់ដោយប្រើពេលបួនឆ្នាំរំលង។

នៅអំឡុងពេលនោះ ពួកគេបានទាក់ទងអ្នកប្រមូលរូបថតនិងបណ្តាលយុវជននៅស្ទើរគ្រប់ទីបី។

លោក ម៉ុនថេក បានពន្យល់ថា សេចក្តីសង្ឃឹមដំបូងរបស់ពួកគាត់គឺត្រូវផលិតឡើងវិញនូវស្នាដៃរបស់លោក ថមសុន ពីឯកសារសៀវភៅដែលមានស្រាប់ ប៉ុន្តែការរកឃើញប្រភពដើមតិចតួចនោះជួយបោះ រហូតដល់គ្មាននរណាហ៊ានប្រថុយថតស្តែងទំព័រទាំងនោះ។

លោកបាននិយាយថា “មានការឱ្យដឹងថា បណ្តាលយុវ វិលខាម (Wellcome Library) នៅក្រុងឡើយមានរូបថតដើមតែជាប្រភពស្រមោល

ដើមដែលជាហ្វីលប្រភេទ glass plates”។ ប្រភេទនេះអាចឱ្យពួកគេបោះពុម្ពស្នាដៃជាថ្មីក្នុងសៀវភៅរបស់ខ្លួន។

អ្វីដែលកើតចេញពីការស្រាវជ្រាវរបស់ពួកគាត់ គឺរូបភាពមួយរបស់បុរសជំនួយរាក់ទាក់ម្នាក់ដែលប្រកបរបរចិញ្ចឹមជីវិតពីអ្វីដែលនៅសម័យនោះជាវិជ្ជាជីវៈថ្មីបំផុត។

កើតក្នុងគ្រួសារវណ្ណៈកណ្តាលនៅទីក្រុងអេឌីនប៊ិក លោក ថមសុន ទទួលបានការហាត់រៀនជាអ្នកធ្វើវិន័យ និងមានជំនាញខាងធ្វើ ឬជួសជុលនាឡិកានិងឧបករណ៍វិទ្យាសាស្ត្រផ្សេងទៀត។ មកដល់ឆ្នាំ១៨៦២ ពេលដែលគាត់ចូលរួមជាមួយបងប្រុសដែលជាអ្នកថតរូបឈ្មោះ វីលេម ថមសុន នៅប្រទេសស៊ីហ្គេម ដោយធ្វើដំណើរតាមទូកជាមួយគូដណ្តឹងរបស់បងប្រុសរបស់គាត់រយៈពេលមួយខែនោះ គាត់បានចាប់ផ្តើមក្លាយខ្លួនជាអ្នកថតរូបតែម្តង។

មកដល់ទីបរិច្ឆេទ លោក ថមសុន បានចាប់ផ្តើមថតរូបភាពរហូតដល់បានដាក់លក់នៅក្នុងទីក្រុងកំពង់ផែដ៏លឿននេះ។ មុខរបរនេះបានធ្វើឱ្យគាត់ធ្វើដំណើរមកដល់តំបន់តាំងលំនៅច្រកសមុទ្រ (Straits Settlements) ជាទីកន្លែងអាណានិគមអង់គ្លេសដែលសព្វថ្ងៃមួយផ្នែកធំជាប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ពោលគឺជាបទពិសោធន៍មួយដែលក្រោយមកលោកបានចងក្រងធ្វើសៀវភៅមួយមានចំណងជើងថា “ច្រកសមុទ្រ ម៉ាឡាកា”

ដែលនៅក្នុងសៀវភៅនោះ គាត់បានរៀបរាប់អំពីម៉ាឡាយ៉ា ថាជា “កន្លែងមួយដែលថា ការលំហែកាយហាក់ដូចជាស្ថិតនៅមាត់ទ្វាររបស់មនុស្សគ្រប់គ្នាដែលមានអារម្មណ៍ចង់សម្រាក ព្រោះជាសមុទ្រស្ងប់ស្ងាត់ ហើយក៏មានដើមឆ្នោតដ៏ធំស្តើមស្តែដែលមានស្លឹកធំៗរបស់វាយោកពីលើផ្ទះល្អប្រណិតដែលទទួលបានប៉ះពាល់ពីកត្តាធាតុអាកាស។

ប៉ុន្តែការបោះពុម្ពផ្សាយស្នាដៃរបស់លោកមូហត់ ក្នុងឆ្នាំ១៨៦៣និង១៨៦៤នៅទីបរិច្ឆេទបានផ្តល់ឱ្យលោក ថមសុន នូវគោលបំណងថ្មីមួយនោះ គឺទៅសៀម ដែលក្រោយមកហៅថា ប្រទេសថៃ ហើយចេញពីទីនោះបានបន្តដំណើរទៅប្រាសាទអង្គរ។ នៅពេលលោកសរសេរក្នុងសៀវភៅរបស់លោកស្តីពីអង្គរ “ការរៀបរាប់មាននៅក្នុងស្នាដៃរបស់លោក មូហត់ អំពីភាពរុងរឿងនៃទីក្រុងនានាដែលរងការបែកបាក់ដែលអ្នកនិពន្ធបានរកឃើញនៅកណ្តាលព្រៃនៅប្រទេសកម្ពុជាបានអនុវត្តរូបខ្ញុំមិនត្រឹមតែធ្វើឱ្យខ្ញុំតាំងចិត្តធ្វើទស្សនកិច្ចប្រទេសសៀមប៉ុណ្ណោះទេ តែថែមទាំងធ្វើដំណើរឆ្លងប្រទេសនេះ និងចូលខាងក្នុងប្រទេសកម្ពុជាក្នុងគោលបំណងរុករក និងថតទីក្រុងបាត់បែងរបស់ប្រទេសកម្ពុជាទៀតផង”។

បើទោះជាប្រើបច្ចេកវិជ្ជាថតរូបទំនើបបំផុតនៅសម័យនោះក៏ដោយ ក៏កិច្ចការនេះធំអនេកជាងការគ្រាន់តែរថតរូបម៉ាស៊ីនថតមួយទៅទៀត។

លោក មីហ្ស៊ីស្តី បានពន្យល់អំពីដំណើរការហ្វីល (wet-plate) ដែលប្រើដោយអ្នកថតរូបនៅទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៨៦០ថា “អ្នកថតរូបនឹងធ្វើឲ្យ

ខាប់ម្យ៉ាង បន្ទាប់មកចាក់វាលើហ្វីល glass plate រលាក់ចុះរលាក់ឡើងធ្វើឱ្យវាស្រោបសព្វហ្វីល បន្ទាប់មកទៀតបង្ហូរវាចេញពីឱ្យមានស្នាមជ្រួញ ឬអ្វីមួយលើវា។ បន្ទាប់មកពួកគេប្រើសារធាតុគីមីដើម្បីធ្វើឱ្យហ្វីលមានភាពរស់ពេលត្រូវពន្លឺ ហើយត្រូវថតភ្លាម និងផ្តិតវាភ្លាមក្នុងពេលដែលវានៅសើមនៅឡើយ”។

ប្រសិនបើអ្នកស្ថិតនៅកណ្តាលព្រៃក្នុងប្រទេសកម្ពុជា នោះមានន័យថា អ្នកត្រូវតែមានតម្លៃមួយជាបន្ទប់មីតជាមួយនឹងដបសារធាតុគីមីដើម្បីធ្វើកិច្ចការនេះ ពោលគឺសារធាតុគីមីដែលអាចពុលនិងធ្វើឱ្យលោកភ្នែករបស់អ្នកនិងអ្វីផ្សេងទៀតបាន។ ហើយរបស់ទាំងអស់នេះត្រូវនាំយកពីក្រុងបាងកកមកដោយកម្មករលីសែងពី៨ទៅ១០នាក់។ ដូច្នេះនេះជាបញ្ហាសុខភាពដ៏ធំមួយ ដើម្បីទៅដល់ទីនោះជាមួយនឹងឧបករណ៍និងគ្រឿងផ្គត់ផ្គង់ចាំបាច់”។

លោក ថមសុន ត្រូវការពេលបួនខែនៅក្នុងខេត្តសៀមរាបដើម្បីរៀបចំការធ្វើដំណើររបស់គាត់ដែលក្នុងអំឡុងពេលនោះ គេបានហៅលោកឱ្យទៅថតព្រះមហាក្សត្រមង្គលរបស់សៀម និងក៏បានថតរូបព្រះអង្គម្ចាស់ក្សត្រិជាច្រើនអង្គទៀត។

ដោយសារតែខេត្តបាត់ដំបង សៀមរាប មង្គលបុរី និង ស៊ីសុផុន ស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់សៀមនៅពេលនោះ ដែលក្រោយមកប្រគល់ឱ្យប្រទេសកម្ពុជាវិញនៅឆ្នាំ១៩០៧ តាមរយៈសន្ធិសញ្ញាមួយរវាងប្រទេសបារាំង និង

តមកដំណើរ ១២ ច្បាប់ស្តីពីព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋនិង...

លោកបានបន្តថា "វាពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មានដែលមិនត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ ។ ឧទាហរណ៍ដូចជាព័ត៌មានសម្ងាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងសន្តិសុខ ការការពារជាតិ សេដ្ឋកិច្ច បរិស្ថានជាដើម" ។

អ្នកនាំពាក្យរូបនេះបានពន្យល់ថា ច្បាប់នេះរួមមានបទប្បញ្ញត្តិអនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋាភិបាលផ្ដន្ទាទោសជនណាដែលលាតត្រដាងព័ត៌មានដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ប៉ុន្តែមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនចាំបាច់ស្នើសុំទេ ។

ទោះជាយ៉ាងណា លោក ខៀវ សុភក្តិ អ្នកនាំពាក្យក្រសួងមហាផ្ទៃបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា ក្រសួងរបស់លោកមិនទាន់បានចាប់ផ្ដើមព្រាងច្បាប់នេះនៅឡើយទេ សូម្បីតែនៅលើក្រដាសក៏មិនទាន់ដែរ ។

លោកមានប្រសាសន៍ថា "ការងារនេះមិនទាន់ចាប់ផ្ដើមនៅឡើយទេ យើងគ្រាន់តែគិតទុកប៉ុណ្ណោះ" ។ លោកមានប្រសាសន៍ទៀតថា គណៈកម្មការស្រាវជ្រាវច្បាប់នេះក៏មិនទាន់បានបង្កើតឡើងដែរ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងគ្មានវិធានការជាក់លាក់ទេ ។ យើងគ្រាន់តែគិតទុកក្នុងចិត្តប៉ុណ្ណោះថា យើងគួរតែមានច្បាប់នេះនៅពេលអនាគត" ។

ដោយបន្តតាមការលើកឡើងរបស់អគ្គនាយកស្រី ច័ន្ទធីន លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ច្បាប់នេះមានបំណងការពាររាល់ព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋ ប៉ុន្តែលោកបានបដិសេធមិនបញ្ជាក់លម្អិតទេ ។

លោកបានលើកឡើងថា "ប្រទេសជាច្រើនមានច្បាប់នេះ ដូច្នេះកម្ពុជាគួរតែមានច្បាប់នេះដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍របស់ជាតិ" ។

ព័ត៌មានដែលបង្ហាញនៅលើគេហទំព័ររបស់នគរបាលជាតិកាលពីខែមុន លើកឡើងថា មន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលជាន់ខ្ពស់បានធ្វើដំណើរទៅកាន់ប្រទេសវៀតណាមដើម្បីធ្វើវិច្ឆ័យព្រាងច្បាប់នេះ ។

អស់រយៈពេលជាយូរមកហើយដែលប្រទេសវៀតណាមបានរងការរិះគន់ចំពោះការបែងចែកព័ត៌មានយ៉ាងទូលំទូលាយថាជាព័ត៌មានសម្ងាត់ និងចំពោះការប្រើប្រាស់ច្បាប់ស្តីពីព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋដើម្បីចាប់អ្នកប្រឆាំងដាក់ពន្ធនាគារ ។

កាលពីថ្ងៃសុក្រអាជ្ញាធរវៀតណាមបានបិទគេហទំព័ររបស់កាសែត Nguoi Cao Tuoi ដែលមានឈ្មោះល្បីល្បាញដោយសារការបោះពុម្ពផ្សាយរឿងរ៉ាវស្តីពីអំពើពុករលួយ នេះបើយោងតាមអត្ថបទមួយបង្ហាញលើគេហទំព័រជាភាសាអង់គ្លេសរបស់ Thanh Nien ដែលជាកាសែតមួយទៀតរបស់វៀតណាម ។

អត្ថបទនេះបានចុះផ្សាយថា ពួកគេក៏បានដកហូតសារតាំងរបស់ព័ត៌មានរបស់និពន្ធនាយកនៃកាសែតនេះដែរ ។

យោងតាមកាសែតវៀតណាមមួយទៀតឈ្មោះថា Tuoi Tre បានឱ្យដឹងថា កាសែត Nguoi Cao Tuoi ត្រូវបានពិន័យចំពោះការចុះផ្សាយអត្ថបទ "លាតត្រដាងព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋ" ។

លោក ព្រាប កុល នាយកប្រតិបត្តិអង្គការតម្លាភាពកម្ពុជាបានចាត់ទុកការពាក់ព័ន្ធរបស់វៀតណាមនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ថាគួរឱ្យព្រួយបារម្ភ ។

លោកលើកឡើងថា អង្គការរបស់លោកគ្មានសេចក្តីលម្អិតអំពីសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះទេ ហើយថា លោកកំពុងសហការជាមួយអង្គការសង្គមផ្សេងៗទៀតដើម្បីស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមស្តីពីច្បាប់នេះ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ទៀតថា "ក្តីបារម្ភទី១គឺថា យើងចាំបាច់ត្រូវដឹងថា វិស័យណាខ្លះដែលរដ្ឋាភិបាលកំណត់ថាជាព័ត៌មានសម្ងាត់" ។

លោក ព្រាប កុល បានបន្តថា ខណៈលោកមិនជំទាស់នឹងច្បាប់ស្តីពីព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋដាច់ខាតដំណើរការធ្វើសេចក្តីព្រាងគួរតែចំហ និងមានតម្លាភាព ។ លោកលើកឡើងថា "ប្រជាពលរដ្ឋយល់ពីតម្រូវការច្បាប់ដែលអាចការពារផលប្រយោជន៍របស់ប្រទេសបាន ។ ប៉ុន្តែយើងចង់ឱ្យប្រាកដថា ច្បាប់ស្តីពីព័ត៌មានសម្ងាត់របស់រដ្ឋមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ពលរដ្ឋក្នុងការទទួលបានសេរីភាពព័ត៌មាន" ។

ចំណែកឯលោក ផៃ សុផាន អ្នកនាំពាក្យទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនដឹងទេពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ ។ សុផាន

Continued from page 12 Nuon Chea Breaks Silence to Question...

the trial that he would participate in the hearings and he systematically refused to answer the questions that were put to him by the civil parties," she said.

"And we note today that he chose to break his right to remain silent to put questions to Ms. Becker, who is a kind of 'VIP'"

During the afternoon session, the author of "When The War Was Over" was asked by Anta Guisse, international co-lawyer for Khieu Samphan, whether she considered her book to be the work of a journalist or an academic.

Ms. Guisse read an excerpt from a 1986 article by well-respected historian David Chandler criticizing Ms. Becker's methodology, which he said was not sufficiently thorough, for her "ignorance of

Khmer," which he said had led her to make mistakes, and for failing to properly attribute ideas taken from other sources.

Ms. Becker said she knew that Mr. Chandler had written to academics asking them not to use her book as teaching material, but expressed surprise at the criticism in the article.

"Every single journalist who has a book, you'll find a nice David Chandler blurb saying 'This is really great,' so he used [this criticism] on one journalist that I could see. And that is me. And I would note that I am the only woman journalist who wrote such a book," she said.

SAVINGS WITH MASS APPEAL

DRIVERS WHO SWITCHED SAVED

\$498

NATIONAL ANNUAL AVERAGE

Want to save on car insurance? Call me first.

It's time Massachusetts drivers had a better car insurance experience. I'll help you get the coverage that's right for you and the discounts you deserve. Call me today.



Vanessa Dinh
781-547-6522
665 Main Street
Waltham
vanessadinh@allstate.com



Savings based on national customer-reported data for new policies in 2012. Actual savings vary. Allstate Insurance Co. Northbrook, IL. © 2013 Allstate Insurance Co.

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
•សំណងបុគ្គល
•ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
•បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវហោរ និងថ្នាំញៀន
•ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
•បណ្តឹងរំលោភ
•លើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍
•ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
•ការរំលោភបំពានព្រហ្មទណ្ឌ
•គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
•គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
•បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

តម្រូវការ ០១ ខ្មែរ-អាមេរិកាំងបានឡើងជា...

មុនពេលដែលរបបខ្មែរក្រហមចូលកាន់កាប់ កម្ពុជាបន្តិចបន្តួចបានធ្វើឱ្យពលរដ្ឋខ្លះចងចាត់ បង់ជីវិតជាង២លាននាក់ដោយទារុណកម្ម ។ ក្នុង របបដ៏ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ដល់អ្នកដែលមាន ចំណេះដឹង ឪពុក លីម ដែលធ្លាប់ជាគ្រូបង្រៀន បានតែចំណេះដឹងជាមួយកូនប្រុសច្បងម្នាក់តែ បងនោះស្លាប់ក្នុងព្រៃដោយគ្រុនចាញ់ រីឯ លីម បងប្រុស២នាក់ទៀតនៅជាមួយនិងម្តាយធ្លាប់ជា គ្រូបង្រៀននៅជាប់ក្នុងជុំវិញអ្នកទោស នាកន្លែង ផ្សេងមួយទៀត ។ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលវៀតណាម ចូលមកដល់ត្រួតសារ លីម បានជំនួសខ្លួនចូលជុំវិញ ភ្នំស្រួចខ្លួននៅប្រទេសថៃ ក៏បានជួបជុំនិងឪពុក វិញនៅទីនោះ ។ ត្រូវសារ លីម បានត្រូវអង្គការ "ជីវ" មួយធានាឱ្យមករស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក នៅហាវលាន់សាន់ ខោងធី" នាបន្តិចក្រោយមក ។

ច្បាប់នៅ "សាលាមេស៊ី" ។ លីម ចេញមកធ្វើការ បានមួយឆ្នាំជាត្រូវបញ្ជីឱ្យចៅក្រមម្នាក់រួមមក ក៏ត្រូវបានគេជ្រើសតាំងឱ្យធ្វើជាមេធាវីនៅ "ហាវលាន់ សាន់ខោង ធី" ។



ចៅក្រមជំនួញ ម៉េង លីម ចំណាស់ ឪពុកម្តាយ

ឆ្នាំថ្មីនេះ ម៉េង លីម ឡើងកាន់តំណែងជា ចៅក្រមសាលាក្តីជាន់ខ្ពស់ធ្វើឱ្យឪពុកខ្លួនអាយុ ៩៣ឆ្នាំ ដែលរស់នៅអាត់ត្រង់តាមានមោទនភាព ជាងគេ "ខ្ញុំមិនចាំថា ឪពុកខ្ញុំធ្លាប់ឱបថើបខ្ញុំម្តង ណាទេ ទើបតែបានធ្វើនៅពេលនេះ" ។

Continued from page 01 A Cambodian Genocide Survivor Became...

before Khmer Rouge broke in 1975. He was forced into child labor camp and worked in rice field until the liberation in 1979. Meng Lim was reunited with his



ចៅក្រមជំនួញ ម៉េង លីម

principle and his motherAhn Lim was a teacher which made them the targets for extermination for being the intellectuals. "My parents would not teach us how to speak any Khmer, or discuss about which part of Cambodia they came from or how the war happened" Judge Lim said during phone interview with KhmerPost USA."It was just very difficult for my parents, my dad who was most affected by the death of my oldest brother, he just wouldn't discuss about it" he added.

At age 9th, Meng Lim had never attended a day in classroom. He got into fight on his first day in school, source says. However, he excelled very well in high school and earned a scholarship to Emory University where he studied history and earned another scholarship to Mercer Law School and graduated in 1998.

After graduation, Meng Lim worked for several Haralson County judges as a

mother and father, one of his older brothers; Ly meng Lim, an older sister;Fivlang Chang, and they walked over to Thailand refugee camp. In 1981, a Jewish organization sponsored the family to College Park in Fulton County, but he grew up in Haralson County near Alabama border.

His father, Se Lim, was a school

Continued to Page 19

តម្រូវការ ០២ សៀវភៅថ្មីបង្ហាញរូបថតដំបូងៗនៃ...

ប្រទេសសៀមនោះ លោក ថមសុន ត្រូវសុំ ការអនុញ្ញាតពីព្រះមហាក្សត្រ មង្គុត ដើម្បីទៅ អង្គរ ។

លោក H.G. Kennedy នៃស្ថានទូតអង់គ្លេស ប្រចាំក្រុងបាងកកបានស្នើសុំទៅជាមួយគាត់ក្នុង នាមជាអ្នកបកប្រែភាសាថៃរបស់គាត់ ។ ក្នុងបរិបទ នៃការប្រជែងគ្នារវាងប្រទេសបារាំង និងប្រទេស អង់គ្លេសក្នុងតំបន់ដែលប្រទេសទាំងពីរចង់បានជា ខ្លាំងគឺដើម្បីពង្រីកអំណាចរបស់ខ្លួននោះ មន្ត្រី បារាំងដែលអ្នកទាំងពីរបានជួបនៅអង្គរបាន សន្និដ្ឋានថា លោក កេនណេឌី ជាថាវបុរស ។

បន្ទាប់ពីការធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើងដោយ រទេះគោ និងនៅពេលខ្លះដោយទូកតូចៗអស់ រយៈពេលជាច្រើនសប្តាហ៍នៅទីបញ្ចប់លោក ថមសុន បានមកដល់អង្គរ ។ មិនយូរប៉ុន្មាន លោក បានថតរូបអង្គរវត្ត និងប្រាសាទបាយ័នដោយផ្ដោត លើមុំដែលបានក្លាយជារូបថតក្លាសិកនៃប្រាសាទ នានា ។

ប៉ុន្តែការជួសជុលមិនទាន់ធ្វើទេពេលនោះ ប្រាសាទនានាភ្ជាប់ទៅដោយព្រៃ ។ ការសរសេរ អំពីប្រាសាទបាយ័ននោះ លោក ថមសុន បានរៀប រាប់ថា "ប្រាសាទនេះរុំព័ទ្ធជុំវិញដោយជ្រាលដោយ ព្រៃព្រឹក្សាលតាវិញតាំងពីឆ្នាំ១៨០០រយ៉ាងយូរ និង មានព្រៃបន្ទាស្តែកស្កះ ដែលទាល់តែខ្ញុំកាប់ត្រាយ មួយថ្ងៃ ទើបយើងអាចឆ្ការសម្អាតតួប្រាសាទ បានល្អដើម្បីថតយករូបភាព" ។

ព្រះរាជក្រឹត្យទាន់របស់ព្រះមហាក្សត្រ

មង្គុតក្រោយមកបានធ្វើដំណើរមកដល់អង្គរ ដើម្បីប្រគល់ព្រះរាជសារពីព្រះមហាក្សត្រដែល ស្នើឱ្យលោក ថមសុន ថតរូបឱ្យបានច្រើន ។ ពេល ត្រឡប់ទៅក្រុងបាងកកវិញ លោកបានទទួល លិខិតមួយច្បាប់ពីព្រះមហាក្សត្រអង្គនេះ ដែល ស្នើឱ្យគាត់ត្រូវរៀបរាប់ក្នុងការពិភាក្សារបស់គាត់ និងសរសេរអំពីអង្គរថា "ខេត្តបាត់ដំបង Buttabong និង អង្គរ Ongcor ឬ នគរសៀម Nogar Siam ទាំងនោះជារបស់សៀមជាប់រហូតមករយៈពេល ៨៤ឆ្នាំមកហើយ មិនត្រូវបានរាវាងដោយស្តេច ខ្មែរ ឬកូសាំងស៊ីន (Cochin China) ឡើយ ។ សំណង់ការពារកន្លែងទាំងនោះត្រូវបានសាងសង់ ឡើងដោយរដ្ឋាភិបាលសៀមពាណិជ្ជកម្មហើយ" ។

លោក ថមសុន បានធ្វើតាម និងបានបញ្ជូល ចុកហាយរបស់ព្រះមហាក្សត្រអង្គនេះទៅក្នុងសៀវ ភៅរបស់លោកស្តីពីអង្គរ ។

ការស្រាវជ្រាវបុរាណវិទ្យាតាំងពីយូរមកហើយ បានបញ្ជាក់ថាការអះអាងរបស់ព្រះមហាក្សត្រ មង្គុត មិនត្រឹមត្រូវទេ ។

បន្ទាប់ពីការធ្វើដំណើររបស់លោកនៅប្រទេស កម្ពុជាលោក ថមសុន បានស្នាក់នៅក្នុងក្រុងហុង កុង និងប្រទេសចិន ជាច្រើនឆ្នាំមុនពេលវិល ត្រឡប់ទៅប្រទេសអង់គ្លេសវិញ ។ នៅក្រុងហុង កុងក្នុងឈ្មោះរបស់លោកបានចូលរួមការងារជាមួយ លោក ហើយអ្នកទាំងពីរបានរៀបការនិងគ្នា ។

ជាសមាជិកម្នាក់នៃស្ថាប័នសង្គមភូមិសាស្ត្រ និងសង្គមជាតិឡាវឡាវមានកិត្យានុភាពនៅក្រុង

ឡុងដោនធ្វើសន្និសីទស្តីពីប្រទេសនានាដែល លោកបានទទួលបង្ហាញក្នុងស្នាដៃរបស់លោក ។ នៅពេលក្រោយមកទៀត លោកបានក្លាយជា ជាងតំនូររូបថតសង្គមទំនើបម្នាក់នៅក្រុងឡុង និងបង្រៀនការថតរូបដែរ ។ លោកបានទទួល មរណភាពនៅឆ្នាំ១៩២១ ក្នុងវ័យ៨៤ឆ្នាំ ។

ដូចដែលបានឃើញក្នុងសៀវភៅនេះស្រាប់ លោក ថមសុន ចាប់អារម្មណ៍យ៉ាងពិសេសលើ មនុស្សពេលវេលាមិនអាចថា មិនបញ្ចូលប្រជា ជនខ្មែររួមជាមួយរូបថតអង្គររបស់លោកបាន ទេ ។

លោក ម៉ុនថេក និងលោក មីហ្ស៊ីស្តី សរសេរ ថា "រូបថតរបស់លោក ពិសេសបំផុត រូបថត ប្រទេសចិននិងក្រុងឡុងបានផ្តល់នូវរូបមនុស្ស ពិត និងនៅតាំងជាប់យ៉ាងពិសេសនៃមនុស្សគ្រប់ ស្រទាប់វណ្ណៈទាំងអស់ គឺមានចាប់ពីស្តេចរហូត ដល់អ្នកស៊ីទាន" ។

ក្នុងជំពូកមួយស្តីពី "នាមប័ណ្ណ" ដែលជា នាមប័ណ្ណជំនាន់ដើមរូបថតមានចាប់ពីក្មេងស្រី ធម្មតានៅដែនដី កូសាំងស៊ីន ដល់អ្នកលក់អំពៅ ម៉ាឡេ និងព្រះអង្គម្ចាស់ភាគខាងកើត ។

មានបញ្ចូលក្នុងសៀវភៅនោះដែរ គឺរបាយ ការណ៍ដឹកនាំមួយស្តីពីប្រទេសកម្ពុជារបស់លោក កេនណេឌីជាមន្ត្រីនៅស្ថានទូតអង់គ្លេសដែល បារាំងសង្ស័យថាជាថាវបុរស ។

អ្នកនិពន្ធជាច្រើនសរសេរអំពីសេចក្តីរាយ ការណ៍ថា "ប្រហែលជាការវិភាគអំពីប្រទេស កម្ពុជាត្រឹមត្រូវ និងល្អិតល្អន់បំផុត ជាភាសាអង់ គ្លេសពិពាក្យសព្ទសតវត្សរ៍ទី១៩នោះ" ។ លោក

កេនណេឌី បានកត់សម្គាល់ថា បារាំងបានដឹងអំពី សារៈសំខាន់របស់ប្រទេសកម្ពុជា ហើយពង្រឹង ឥទ្ធិពលរបស់ខ្លួននៅតំបន់ខាងកើតមានផែនការ រក្សាទុកវាថា "រាជាធិបតេយ្យដ៏សំខាន់មួយស្ថិត ក្រោមការមើលខុសត្រូវរបស់ខ្លួនផ្ទាល់" ជាការ បង្ហាញដែលសង្ខេបយ៉ាងច្បាស់ គឺអាណាព្យាបាល បារាំងតែម្តង ។

សៀវភៅនេះបញ្ចប់ទៅដោយការបោះពុម្ព ផ្សាយជាថ្មីនូវសៀវភៅរូបថតដំបូងរបស់លោក ថមសុន អំពីប្រទេសចិន ។ មានចំណងជើងថា "ទស្សន៍វិស័យភាពលើទន្លេខាងជើង" នោះ សៀវភៅ ស្តើងនេះកម្រឃើញមានណាស់សព្វថ្ងៃនេះ ។

ស្នាដៃនេះស្តីពីលោក ថមសុន ប្រាប់រឿងរ៉ាវ នៃបុរសផ្សេងព្រេងម្នាក់ដែលមានសមត្ថភាពធ្វើ ឱ្យការធ្វើដំណើរពិសេសក្លាយជាការពិត ។ លោក ក្លាយជាអ្នកថតរូបដ៏ចំណាស់ម្នាក់ ។ រូបថតរបស់ លោកស្អាតមែនទែន និងស្របតាមពេលវេលា ដែលឆ្លងកាត់យ៉ាងលំបាក ។

សៀវភៅនេះចាប់ផ្តើមជាមួយនិងការដក ស្រង់សម្តីពីលោក រ៉ូសាលីន ម៉ូរីស នរិទូនៅ សាកលវិទ្យាល័យកូឡុំប៊ី នៅប៉ារីស ដែល សង្ខេបយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវឆន្ទៈមោះមុតរបស់អ្នក និពន្ធស្ថិតនៅពីក្រោយការធ្វើកិច្ចការដល់បាត រយៈពេលបួនឆ្នាំដើម្បីផលិតចេញសៀវភៅមួយ ក្បាលស្តីពីសារព័ត៌មានរូបថតដំបូងគេ "ទោះ ជាយើងប្រហែលស្នាក់ស្នើរក៍ដោយ ក៏យើងដែល ជានរិទូនិងប្រវត្តិវិទូផ្នែករូបថតនៅអាស៊ីបូព៌ានិង អាស៊ី អាគ្នេយ៍សុទ្ធតែជាអ្នកស្នងមរតករបស់ លោក ថមសុន ដែរ" ។ ម៉ាឌីត

គម្រោងពិសេស ០៦ បទសម្ភាសន៍ជាមួយព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ...

ស.ធម្មិកោ: ខ្ញុំមិនហ៊ានចង់ថា នរណាទេ តែច្បាស់ជាមានហើយ ។

សួរ: នៅពេលដែលទ្រង់ រណប្បទិ ចូលគណបក្ស ហ្នូនស៊ីនប្រឹក្សា ថ្មីនេះ បានត្រូវគេបកស្រាយថា នេះ គឺជាការល្បិចលោក ហ៊ុន សែន សម្រាប់បែកសន្លឹក ឆ្នោតរបស់សម្រែងជាតិកុំអោយបក្សប្រឆាំងអាចយក ឈ្នះបាន តើព្រះអង្គមានមើលឃើញនយោបាយរបស់ គណប្រជាជននៅមានអ្វីទៀតទេ?

ស.ធម្មិកោ: គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាអស់មាន អ្វីជាយោបាយទៀតហើយ នៅសល់តែល្បិចតែ ប៉ុណ្ណោះ ហើយល្បិចដែលនឹងប្រើនោះ ក៏គេដឹងទៅ ហើយទៀត ហើយខ្ញុំមិនជឿថា គណបក្សហ៊ុនស៊ីនប្រឹក្សា អាចនឹងដណ្តើមសម្លេងពីសម្រែងជាតិបានទេ គឺដណ្តើម ពីគណបក្សប្រជាជនទៅវិញទេ រីឯខាងលោក ស្នេហាដូ ឬលោក កឹម ឡី ខ្ញុំមិន ជឿថា នឹងទៅបើកគណបក្ស ថ្មីអីទេ ពីព្រោះអ្នកទាំងនោះក៏ចង់អោយឆ្នោតនៅមូល ខាងសម្រែងជាតិ ដើម្បីអោយមានការផ្លាស់ប្តូរដែរ ។

សួរ: នៅសំនួរជាចុងក្រោយនេះ ព្រះអង្គមាន ជំនឿខ្លាំងថា គណបក្សសម្រែងជាតិនឹងឈ្នះឆ្នោតនៅ

ឆ្នាំ២០១៨ តើសំអាងទៅលើអ្វី?

ស.ធម្មិកោ: ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ មកទល់នឹង ២០១៣ សម្លេងឆ្នោតរបស់គណបក្សប្រជាជនមិន ដែលលើសពាណាជាករយនៃចំនួនអ្នកបោះឆ្នោតទេ បាន និយាយថាមាន៦៧ភាគរយទៀត ដែលមិនដែលបោះ ឆ្នោតអោយគណបក្សប្រជាជនសោះត្រង់នេះសំខាន់ ណាស់ ! តួលេខនោះនឹងចុះបន្តទៅទៀត ដោយ គណបក្សប្រជាជនកំពុងតែបាត់បង់មូលដ្ឋានរបស់ខ្លួន ។ ផ្ទុយទៅវិញ គណបក្សសម្រែងជាតិ ថ្មីត្បិតតែមិន និយាយ គឺឈររឹងមាំលើនយោបាយ២ គឺបូរណភាព ទឹកដីនិងសុខុមាលភាពប្រជាពលរដ្ឋដែលជាមាតិកា អង្វែងរបស់ព្រះតុលាការរដ្ឋាភិបាល សិរីសោភ័ណ ។ ឆ្នាំ២០១៣ យើងបានឈ្នះទៅហើយ នៅឆ្នាំ២០១៧ នឹង១៨ គ.ជ.ប.នឹងឈប់បើកគណបក្សប្រជាជនយើងនឹង ឃើញ ថាសម្លេងពលរដ្ឋដែលចង់ផ្លាស់ប្តូរបបនិងលេចចេញ ឡើង ផ្តល់ជ័យជំនះឱ្យគណបក្សសម្រែងជាតិនៅក្នុង ការបោះឆ្នោតប៉ុស្តិ៍និងនៅសភាជាតិ ។

ពិនិត្យ: សូមអរគុណ !





ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តរោកអ្នកកើតនរណា សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរច្របង ដូរហ្វ្រាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ដូរច្របងកំរិត ៥ ក្បាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជួសជុលពិសេស សំរាប់ដូរច្របងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្រើជាចិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខូចបំណងលោកអ្នកឡើយ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្គុំឆាកម្មអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

KhmerPost USA, LLC

សារពត៌មានខ្មែរជួសជុលរថយន្តអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092
អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ www.khmerpost.us
តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA
ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner
លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)
អ៊ីម៉ែល sobenpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធ Editorials
និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief
(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:
Kim Phien, Richard Howe, Jr.
ថ្ងៃសាកលភាពកាសែត Design Artist
Heng Chhunleng
នាយករដ្ឋបាល Office Manager 978-677-7163
Thach Vanna ថាច់ វណ្ណា

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at 100.00 or 120 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ្នកស្មានបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

Continued from page 13

First photographer

William Thompson in Singapore by boat trip with fiance his brother for a month, he has started to become a photographer.

Asia battery acid immediately began photographing until sold in the port city of progress. This business has made his trip to the region settled Straits (Straits Settlements), the British colonial territory, where a large part of today Malaysia, an experience that later compiled into a book titled "The Malacca Strait" In the book, he describes Malaya as "a place where the holiday seems to be located at the entrance of the Everyone feels like a break because a calm sea, and there are also enormous palm trees with large leaves his political luxury homes that suffered the impact of weather factors.

But publishing the work of Mr. tired in 1863 and 1864 in Europe, given Mr. Thompson is a new purpose Siam, later known as Thailand and from there went on a trip to Angkor. When he wrote his book on Angkor "mentioned in the works of Mugabe tired about the prosperity of cities The division, which the author found in the middle of the jungle in Cambodia has persuaded me not only made me determined visit Thailand, but also travel across the country and into the country in

order to explore and break the country's divided, "he said.

Although use of modern imaging technology most of that time, this immensity than just packing a camera.

Mainly explained about the film (wet-plate) that is used by a photographer in the late 1860s, "photographer thick mixture then words Play it on a glass plate graphics bumps bumps Film folding make it today, then drain it out to avoid wrinkles or something on it. Then they use chemicals to make the film was light and was immediately snapped it immediately wet it yet. "

However, if you're in the middle of the jungle in Cambodia, that means you have to have a half a dark room with a bottle of chemicals In order to do this, and toxic chemicals that can cause eye irritation and anything else. And all of this was taken from Bangkok by workers, porters, from 8 to 10 people. So this is a huge logistical problems in order to get there, with the necessary equipment and supplies. "

Mr. Thompson was four months in the province to prepare his travel during that time they called him to Thai King's Bend and photographed him Queen many times.

Mongkol because of Battambang, Siem Reap and Sisophon under the control of Siam at the time, who later returned to Cambodia in 1907 through a treaty between France and Thailand, Thompson must ask permission from the King Sitting to Angkor.

After his trip, Mr. Thompson to stay in Hong Kong and China for several years before returning to Britain . In Hong Kong, his fiancée joined with him, and the two were married.

A member of the national geographic society and social institutions, prestigious genetics at the London Conference on countries Commenting in his work. Later, he became a painter photo modern society, one in London and teaches photography. He died in 1921 at the age of 84 years.

As seen in this book, Tom Johnson particularly interested in people, that is, he can not enter Khmer people with Photos of Angkor's.

Richmond lenses and mainly writes that "most special photo photo China and London offers real people and put special people of all walks of life, all are from the king until you beg. "

In a chapter on "business cards" business cards of old photos from local girls usually Cochinchina Malay cane vendors and shareholders East.

Included in the books, it is a rare

report on Cambodia's Kenny Darussalam British embassy officials in France suspected spy.

Many writers write about reports that "perhaps the analysis about the country and the most elaborate in English from the mid-19th century ". Ken Neng noted that France was aware of the importance of the country and strengthen its influence in the region, the East has a plan to save It's a "major monarchy under its own responsibility," an indication that the summary is clearly French time.

The book ends with a new publishing his first photo book, Tom Johnson of China. Titled "Scene on the North River", thin books very rare today.

This works on Tom Johnson, adventure tells the story of a man who is capable of making the trip a reality. He became a star photographer. Photo's very pretty, and as time passes very hard.

The book starts with a quoted Mr. Salin Morris anthropologist at Columbia University in the City of New York, who correctly summarized the dedication author behind the hard work the past four years to produce a book on the first press photo "Despite We may hesitate, we as anthropologists and historians photo in East Asia and Southeast Asia are the heir of John Tom Johnson. "Republic.

ហ្វេយ៍មីកខេប ផ្ទះសម្រាប់ពិធីបុណ្យសព Fay McCabe Funeral Home

105 Moore Street. Lowell, MA 01852
978-459-9222

បម្រើសហគមន៍ខ្មែរដោយការយកចិត្តទុកដាក់ កិត្តិយស
និងការគោរពជាដាច់ខាតមកហើយ

- Serving All Faiths បម្រើសេវាកម្មគ្រប់ជំនឿ
- Traditional Funerals កម្មវិធីបុណ្យសពជាលក្ខណៈប្រពៃណី
- Cremation Services មានផ្តល់សេវាបូជាសព
- Pre Arranged Funerals រៀបចំរោងមុនកម្មវិធីបុណ្យសព

លោកអ្នកនឹងក្រុមគ្រួសារទទួលបាននូវការយកចិត្តទុកដាក់
និងការបម្រើល្អប្រពៃពីទីនេះ ។

www.faymccabe.com



Locates 1 mile from Glory Buddhist Temple,
between Gorham St. & Lawrence St.
ទីកន្លែងនៅចំងាយ១ម៉ាយពីវត្តពន្លឺពុទ្ធចក្ក
ចន្លោះផ្លូវ Gorham St. & Lawrence St.

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Council of Ministers spokesman Phay Sipphan said he was not aware of the draft law.



ទទួលបានត្រីជួយបង្កើន គុណភាពមេជីវិតបុរស



ត្រី(Fish) ត្រូវបានគេស្គាល់យ៉ាងច្បាស់ថា ជាប្រភពជាតិខ្លាញ់អូមេហ្គា-៣ (Omega-3) ដែលជាជាតិខ្លាញ់ល្អបំផុតចំពោះសុខភាព ។ ហើយ នៅពេលថ្មីៗនេះ អ្នកជំនាញផ្នែកសុខភាពបានឱ្យ

ដឹងថា បុរសទាំងឡាយ ប្រសិនបើចង់ឱ្យមេជីវិត (ស្តេម) រឹងមាំនិងមានគុណភាពល្អអ្នកគួរទទួល ទានត្រីឱ្យបានច្រើន ។ ក្រុមអ្នកស្រាវជ្រាវមកពី សាកលវិទ្យាល័យអ៊ីលីណយស៍ (University of

Illinois) បានឱ្យដឹងថា មូលហេតុ គឺជាតិខ្លាញ់អូមេហ្គា-៣ មានការ ពាក់ព័ន្ធនឹងរូបរាងមេជីវិត ។ លោក ទីម៉ូទី អាប័បុតត (Timothy Abbott) ជាសហអ្នកនិពន្ធមួយ រូបនៃការសិក្សានេះ បាននិយាយ- ថា តាមធម្មតាមេជីវិត (ស្តេម) មានក្បាលរាងដូចម្នាក់ដែលគេហៅ ថា "អាត្រូសូម" (Acrosome) ។ ហើយអង់ហ្ស៊ីមនៅក្នុងផ្នែកក្បាល មានតួនាទីជ្រែកចូលទៅក្នុងស៊ីត ដើម្បីបង្កកំណើត ។ អង់ហ្ស៊ីមទាំង នោះ ត្រូវការជាតិខ្លាញ់អូមេហ្គា-៣ ដើម្បីលូតលាស់ធ្វើឱ្យក្បាលមេជីវិត កាន់តែស្រួច និងមានខ្លួនកាន់តែ វែង ។ ផ្ទុយទៅវិញ នៅពេលដែល វាទទួលបានជាតិ អាស៊ីដខ្លាញ់ អូមេហ្គា-៣ មិនគ្រប់គ្រាន់ធ្វើឱ្យ រូបរាងរបស់មេជីវិតលូតលាស់មិន បានល្អ និងធ្វើការមិនបានពេញ លេញនោះឡើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត



ធ្វើឱ្យគុណភាពមេជីវិតថយចុះតែនៅពេលគេ បន្ថែមសារធាតុខ្លាញ់អូមេហ្គា-៣ ចូលទៅក្នុង អាហារមេជីវិតរបស់សត្វកណ្តុរទាំងនោះ ត្រឡប់ មកជាមានគុណភាពល្អវិញ ។ រីឯការសិក្សាមួយ ទៀត ដែលធ្វើឡើង ដោយសាកលវិទ្យាល័យ ហារវ៉ាដ (Harvard University) បានឱ្យដឹងថា កង្វះជីវជាតិអាចធ្វើឱ្យគុណភាពមេជីវិតថយចុះ ដូចគ្នាទៅនឹងអ្នកដែលទទួលបានអាហារដែល មានជាតិខ្លាញ់ច្រើនផងដែរ ។ ដូចនេះប្រការល្អ បំផុត គឺអ្នកត្រូវទទួលបានត្រីឱ្យបានច្រើន ដូចជា ត្រីសាលម៉ែន ឬត្រីចូណ ជាដើម ឬក៏ប្រើជាមួយ និងអាហារផ្សេងៗទៀត ដូចជាស៊ីត ទឹកដោះគោ សណ្តែក គ្រាប់ធញ្ញជាតិ ផ្លែឈើពពួកប៊ែរី ដូង ឬប្រេកខូលី និងបន្លែបៃតងនានា ។

ក្រុមអ្នកវិទ្យាសាស្ត្របានចាប់ផ្តើមធ្វើការសិក្សា លើមេជីវិតរបស់បុរស បន្ទាប់ពីរកឃើញថា សត្វ កណ្តុរ ដែលមានជាតិអាស៊ីដខ្លាញ់ មិនគ្រប់គ្រាន់

ការទទួលបានផ្លែប៊ែរច្រើនបង្កឱ្យបុរសថ្លើម

ផ្លែប៊ែរ បម្រើវិធាន និងសារជាតិវីមាន ប្រយោជន៍សម្រាប់សុខភាពមនុស្ស រួមមាន កាល់ស្យូម, ដែក, ស្ពាន់, ម៉ាញ៉េស្យូម, ហ្វូសហ្វ័រ, ប៊ូតាស្យូម, សូដ្យូម... ។ ជាងនេះទៀត ផ្លែប៊ែរនៅ ជួយបង្ការជំងឺសរសៃឈាមបេះដូង, បន្ថយកូឡេ ស្តេរ៉ូលអាក្រក់, បង្ការប្រឆាំងមហារីក កែប្រែ ប្រសើរឡើងចក្ខុប្រសាទ... ។ ប៉ុន្តែពុំមែនទទួល ទានកាន់តែច្រើន កាន់តែនាំមកនូវផលប្រយោជន៍ ល្អនោះឡើយ ។ ពួកអ្នកស្រាវជ្រាវនៅអាមេរិក បានបញ្ជាក់ថា ក្នុងផ្លែប៊ែរមានផ្ទុកសារជាតិមួយ ចំនួនជួយប្រឆាំងមហារីក ។ សារជាតិចម្រុះនោះ អាចរកឃើញកោសិកាមានលទ្ធភាពបង្កមហារីក និងកំទេចវា ដោយមិនបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់កោ- សិកាឡ ។ ដូចជា ប្រេងអូលីវដែរ, ផ្លែប៊ែរមាន ផ្ទុកអាស៊ីត Oleic ក្នុងបរិមាណខ្ពស់គួរសម ។ នេះជាប្រភេទអាស៊ីតជួយទប់ស្កាត់មហារីក សុដន់ ។ ផ្លែប៊ែរនៅផ្ទុកបរិមាណ lutein carotene ខ្ពស់ជាងផ្លែឈើដទៃទៀត ។ សារជាតិនេះជួយ ទប់ស្កាត់ជំងឺភ្នែកមួយចំនួន ។ ក្រៅពីនេះ ផ្លែប៊ែរ សម្បូរ beta-sitosterol ជាសារជាតិចម្រុះមួយ ធ្វើឱ្យថយចុះអត្រាកូឡេស្តេរ៉ូល ។ បើតាមការ

ស្រាវជ្រាវមួយបានបង្ហាញថា ការទទួលបាន ផ្លែប៊ែរ ១ផ្លែ ក្នុង១ថ្ងៃ នឹងបន្ថយអត្រាជាតិខ្លាញ់ ចុះប្រមាណ១៧ភាគរយ តែក្នុងរង្វង់១សប្តាហ៍ ។ ទោះបីផ្លែប៊ែរមានសារប្រយោជន៍ច្រើន សម្រាប់ សុខភាពតែយើងមិនត្រូវទទួលបានច្រើនពេក ព្រោះវាអាចបណ្តាលឱ្យរូបសម្ផស្ស ដោយសារ

នៅក្នុងផ្លែប៊ែរ មានផ្ទុក collagen ច្រើន ។ ប្រសិន ទទួលបានច្រើន collagen អាចមិនត្រូវបាន រំលាយអស់ប្រមូលផ្តុំក្នុងថ្លើម និងបង្កគ្រោះថ្នាក់ ឱ្យថ្លើម ។ ការទទួលបានផ្លែប៊ែរច្រើននៅធ្វើឱ្យ ឡើងទម្ងន់ អាស្រែកហ្ស៊ី និងឥទ្ធិពលទៅដល់ ប្រសិទ្ធភាពរបស់ថ្នាំមួយចំនួន ។ ប្រសិនអ្នកកំពុង

ប្រើថ្នាំធ្វើឱ្យឈាមរាវនោះ ត្រូវសួរយោបល់ វេជ្ជបណ្ឌិតពេលចង់ទទួលបានផ្លែប៊ែរ ។ អ្នកដែល អាស្រែកហ្ស៊ីជាមួយសួរកៅស៊ូច្រើន មានហានិភ័យ អាស្រែកហ្ស៊ី ជាមួយផ្លែប៊ែរ យ៉ាងខ្ពស់ ដោយមាន រោគសញ្ញា ដូចជា វិលមុខ, រមាស់, ចង់ក្អក... ពេលទទួលបានផ្លែប៊ែរ ។





ស៊ីឌីមានមិត្តច្រើនជាង បង្កើនសត្រូវច្រើន

តពីលេខមុន

រីឯមិត្តជា
កល្យាណមិត្ត ពិត
ប្រាកដត្រូវតែរត់

ចេញផ្សាយដើម្បីប្រែប្រួលសាធារណជនគ្រប់
ជាន់ថ្នាក់អោយដកថយចេញពីអត្តសញ្ញាណអញ
និយម គឺមានតែចានមិត្ត ឬបង្ហាញមិត្តដែលនៅជុំវិញ
ខ្លួន ហើយមិនយូរប៉ុន្មានវាសនាជាសាសនាសាសនាសាសនា
អំណាច និងបុណ្យសក្ខីរបស់ខ្លួនត្រូវតែដល់
ទីបញ្ចប់ ហើយរលាយបាត់បង់ពីរូបកាយអស់
រលីងទៅជាស្លាបពរដែរ ។

ដោយយោងតាមប្រធានការស៊ីឌីអោយមាន
មិត្តច្រើនជាងបង្កើនសត្រូវច្រើន គឺជាប្រធាន
បទមួយចង់បញ្ជាក់បង្ហាញទៅដល់ប្រទេសដឹកនាំ
កំពូល និងពួកនាម៉ឺនសម្រាប់គ្រប់ជាន់ថ្នាក់
ដែលកំពុងតែដឹកគ្រប់គ្រងប្រទេសជាតិសព្វថ្ងៃ
សូមអោយខំប្រឹងប្រែងកែសម្រួលមើលជុំវិញ
ខ្លួនអោយមែនទែន និងបើកត្រចៀកខំផ្សែង
ស្តាប់អោយឮច្បាស់មែនទែន អំពីមិត្តនិងសត្រូវ
ដែលអស់លោកគ្រប់គ្នាចង់បាននិងមិនចង់បាន ។
បើសិនជាអស់លោកបានតាំងខ្លួនជាអ្នកប្រាជ្ញ
បណ្ឌិតមែនលោកត្រូវតែយល់និងដឹងអោយច្បាស់

អំពីមិត្ត និងសត្រូវនេះ ពាក្យថា មិត្តអាចមានន័យ
ពីរខុសគ្នាស្រឡះ គឺកល្យាណមិត្ត និងបាបមិត្ត
បបថាមិត្តប្រសព្វតែម្តង ។

បើសិនជាអស់លោកគិតយល់ និងដឹងថា
បាបមិត្តនោះវាប្រសើរខ្លាំងណាស់សម្រាប់អស់
លោកក៏ជាការល្អសម្រាប់ខ្លួនអស់លោកហើយ
ហើយអ្វីៗដែលអស់លោកប្រព្រឹត្តនិងគោរព
ប្រណិបត្តិការនោះ ក៏នឹងអោយលទ្ធផលផ្ទៃផ្តាទៅ
តាមនោះដែរ ។

ចំណែកបុគ្គលផ្សេងទៀត ដែលគេយល់ និង
ដឹងថា គឺកល្យាណមិត្តដែលប្រកបដោយអធ្យា
ស្រ័យល្អប្រពៃនោះហើយដែលជាពិន័យពាក់
អាស្រ័យរវាងគ្នាជាប់ជានិច្ច ដើម្បីស្វែងរកសេចក្តី
សុខសន្តិភាពក៏ចង់ជួបជុំគ្នាស្របតាមវិធីយុទ្ធសាស្ត្រ
ផ្ទៃផ្តាខ្ពង់ខ្ពស់ និងស្មោះត្រង់ក្នុងសង្គមជាតិ
ទាំងមូលនោះ ។ ជាការពិតណាស់លទ្ធផលផ្ទៃផ្តា
រមែងកើតចេញមក និងបានជាទីពេញចិត្តពេញ
ថ្លើមនៃសាធារណជនគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ទាំងក្នុង និង
ក្រៅប្រទេសដោយសារតែអារិយបុគ្គលទាំងនោះ
បានប្រជុំគ្នាតាំងចិត្តជានិរន្តរភាពជាស្រេចថា ស៊ី
អោយមានមិត្តច្រើនឡើង ជាជាងបង្កើនសត្រូវ
ច្រើនឡើងនោះ ពិតជាការល្អត្រឹមត្រូវណាស់ ។

CLASSIFIED ADS

CALL: 978.677.7163

EMAIL: SOBENPIN@KHMERPOST.US



ក្រុមហ៊ុនការងារ Monroe

បានប្តូរមកនៅក្រុងឡូរីល ឆ្នាំ២០១៤ ឆ្នាំនេះការងារជូនដល់លោកអ្នក ជាពិសេសផ្នែក
ឧស្សាហកម្មធុនស្រាល និងរោងចក្រផលិតកម្មក្នុងតំបន់ និងជុំវិញក្រុងឡូរីល -ម៉ាសាឈូសេត និង
ជួយផ្តល់ការងារ ផ្នែកប្រើម៉ាស៊ីន, ឈាវជួរផលិត, ឃ្លាំងទំនិញ និងដំឡើងសម្ភារកំណត់កម្ម
ជាដើម ។ សូមអញ្ជើញមករកយើងយល់យ៉ាងខ្លាំងនៅ លេខ៤០ Central St. Lowell, MA
០១៨៥២, ដើម្បីធ្វើបែបបទ និងមានឱកាសជាច្រើនសម្រាប់ការងារធ្វើ ។

Your classify ad
is here for only
\$50 per month

ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះ

ចំណាយចំណាយត្រឹមតែ
\$50 ក្នុង១ខែ

CALL:
978.677.7163

EMAIL: SOBENPIN@KHMERPOST.US

សិក្សាពីឥស្លាម

សួរ : មានចម្លងអ្វីទៅឥស្លាម?

ឆ្លើយ : សូមទៅមើលគេហទំព័រ

www.peacetv.tv ឬគេហទំព័រ

មួយទៀតwww.gainpeace.com.

Q) Any Questions on Islam?

A) watch www.peacetv.tv

visit www.gainpeace.com.

ការសៀវភៅតាមកាសែតខ្មែរជុសស.រ.អា



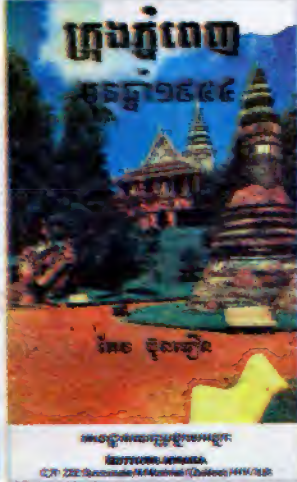
រៀងរាល់ថ្ងៃ ដោយសាក្សី សាក្សី
តម្លៃ \$10
សូមទិញនៅ: រៀងរាល់ថ្ងៃ



រៀងរាល់ថ្ងៃ ដោយសាក្សី សាក្សី
តម្លៃ \$10



រៀងរាល់ថ្ងៃ ដោយសាក្សី សាក្សី
តម្លៃ \$10



រៀងរាល់ថ្ងៃ ដោយសាក្សី សាក្សី
តម្លៃ \$10



CAMBODGE
តម្លៃ \$5



អង្គការជាតិ
ប័ណ្ណ តម្លៃ \$5/1

អាសយដ្ឋាន: 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852	ឈ្មោះសៀវភៅស្រាវជ្រាវ	តម្លៃ\$.....
ឈ្មោះ: និងស្នើសុំឈ្មោះរបស់លោកអ្នក		តម្លៃ\$.....
អត្តសញ្ញាណ	ចំនួនសៀវភៅស្រាវជ្រាវ:	
ក្រុង, រដ្ឋ, ប្រទេស	ថ្ងៃសៀវភៅស្រាវជ្រាវ	តម្លៃសរុប\$.....

សូមប្រើប្រាស់ Check ឬ Money order ទៅ KhmerPostUSA ដើម្បីទទួលបានសៀវភៅ

តមកដំណើរ ១ ទីក្រុងឡូវើលមានព្រិលធ្លាក់...

២០១៤-២០១៥ នៅក្រុងឡូវើល មានព្រិលធ្លាក់ច្រើនជាងគេបំផុតតាំងពី ឆ្នាំ១៨៩១ (គឺ១១៤ឆ្នាំ) ។

មកដល់ថ្ងៃនេះ១៦កុម្ភៈ ក្រុងឡូវើល មានព្រិលធ្លាក់ច្រើនជាងគេបំផុតទូទាំង ស.រ.អា. ទីក្រុងបន្ទាប់មកគឺ: វូស្ត័រ (Worcester) ១០៣ អ៊ីញឆ័ ទីក្រុង បូស្តុន (Boston) ៩៥ អ៊ីញឆ័ ទីក្រុងបាប ផាឡូនីយ៉ូ (Buffalo, NY) ៩៦ អ៊ីញឆ័ ទីក្រុងអែរី រី (Erie, PA) ៩១ អ៊ីញឆ័ និងទីក្រុង ស៊ែរ៉ាគុយស៊ីយ៉ែត (Syracuse NY) ៨៦ អ៊ីញឆ័ ។

ផ្នែកភ្នាក់ងារបញ្ជូនព្រិលក្នុងក្រុងឡូវើល បានធ្វើការទាន់ពេលក្នុងថ្ងៃមួយដ៏វែងឆ្នាំ ម៉ាយឆ័ ប៉ុន្តែនៅសេសសល់លើចិញ្ចឹម ផ្តល់នាផ្លូវបែក និងផ្លូវប្រសព្វមុខគ្នាធ្វើ ឱ្យមានការលំបាកក្នុងការពិនិត្យរថាចរ ព្រោះគំនរព្រិលបាំងភ្នែកអ្នកបើកបរ ម្យ៉ាងទៀតព្រិលធ្វើឱ្យផ្លូវចង្អៀតមានការ លំបាកក្នុងការបើកបរដែលទៅមុខផងដែរ ។

ដើម្បីភាពងាយស្រួលដល់ការក្រសួង ព្រិល ទីក្រុងឡូវើលបានប្រកាសហាម- មិនឱ្យចតឡានរាល់ពេលព្រិលចាប់ ផ្តើមធ្លាក់ រថយន្តណាមួយដែលបានចត តាមផ្លូវក្នុងពេលធ្លាក់ព្រិល និងត្រូវទទួល ការពិន័យ ឬត្រូវគេអូសដឹកយកចេញ ។ បន្ទាប់មកចេញបញ្ជាឱ្យអ្នកម្ចាស់ផ្ទះ

ទាំងអស់ទទួលខុសត្រូវក្នុងការក្រសួងកើប ព្រិលនៅតាមចិញ្ចឹមផ្ទះ និងដំបូលជុំវិញ ផ្ទះដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល ១២ម៉ោងក្រោយពេលធ្លាក់ព្រិលសម្រាប់ ផ្តល់ភាពងាយស្រួលដល់អ្នកធ្វើដំណើរ តាមចិញ្ចឹមផ្ទះប្រសើរជាងការដើររួម ផ្លូវដែលឡានកំពុងបើកបរ ហាមមិនឱ្យ បោះ ឬចោលព្រិលទៅលើផ្ទះឡាន អ្នកដែលបានប្រព្រឹត្តដូច្នេះនឹងត្រូវទទួល ពិន័យ ។

មានបញ្ហាមួយចំនួនទៀតដែល ប្រជាពលរដ្ឋយើងត្រូវធ្វើក្រោយពេលព្រិល ធ្លាក់នោះ គឺត្រូវក្រសួងសំអាតព្រិលជុំវិញ រន្ធបញ្ចូកម្តៅពីក្នុងផ្ទះ សំអាតជុំវិញ បំពង់ទឹកសម្រាប់ពន្លត់អគ្គិភ័យប្រសិន ម្តងបំពង់ទឹកនៅក្បែរផ្ទះរបស់ខ្លួន ។

ព្រិលអាចបណ្តាលឱ្យខូចដំបូលផ្ទះ ក្នុងខណៈដែលព្រិលចាប់ផ្តើមរលាយហូរ ចុះមកដល់ដំបូលនៅលើដំបូលផ្ទះ រួច ពេលត្រជាក់ក៏ចាប់ផ្តើមកកជាទំនប់ទឹកកក ដែលគេហៅថាៈ (ice Dam) បានរាំងជាប់ ផ្លូវទឹក ពេលព្រិលរលាយសារក្រោយ និង រាំងស្ទះរួចហូរច្រាស់ទៅទីដទៃទៀត ឬលិចចូលទៅក្នុងផ្ទះ និងតាមមាត់បង្អួច ជាដើម ។

ក្នុងសិរីរដូវ ការក្រសួងព្រិលលើ ដំបូលផ្ទះមានការលំបាក និងប្រកបដោយ

គ្រោះថ្នាក់ យើងគួររកជួលអ្នកស្ទាត់ ជំនាញខាងក្រសួងព្រិល និងគោរពទំនប់ ទឹកកកលើដំបូលផ្ទះមកធ្វើប្រសើរជាង ។ បន្ទាប់មក យើងអាចនឹងបាត់បង់ លំហូរទឹកសម្រាប់រំលាយព្រិលទៅលើដំបូល សម្រាប់ជុំវិញការរំលាយព្រិលឱ្យបាន ឆាប់ ។

មធ្យោបាយល្អម្យ៉ាងទៀត ប្រសិន



ជាយើងអាចស្នើទ្រាំបានក្នុងរយៈពេល១ ខែទៀត រដូវព្រិលធ្លាក់នឹងបានកន្លងផុត ទៅ ។

រុក្ខជាតិផ្កាភ្លឺនឹងដុះលូតលាស់ឡើង ពាសពេញពេលវេលា ដូចអ្នកនិពន្ធល្បីល្បាញ ម្នាក់ឈ្មោះម៉ាក ថ្ងៃនេះបាននិយាយថាៈ ប្រសិនជាអ្នកមិនចូលចិត្តអាកាសធាតុនៅ នូវ អ៊ីងឡីន (New England) ឈប់ចាំ បន្តិចសិនវា នឹងមានការផ្លាស់ ។

Continued from page 01 Lowell: the Snowiest City in...

The city of Lowell Public Works Department has done a fine job of removing snow from the city's 253 miles of streets. Still, large snowbanks dangerously reduce visibility at intersections and make already narrow streets very tight for passing cars. To assist with snow removal, the city usually declares a parking ban when a snowstorm begins. Anyone who leaves his car parked on the street during a parking ban may get a ticket or have his car towed.

A city ordinance also requires property owners to clear snow from all sidewalks that run along your property within 12 hours of the end of the storm. This is to permit people to walk on the sidewalks rather than be forced to walk in the streets. When clearing sidewalks and your driveway, however, do not throw snow into the street. The city will penalize you for doing that.

There are other things people should do after a snowstorm. Clear snow away from vents for your home heating system. Clear snow from any nearby fire hydrant so it will be quickly available if there is a fire in the neighborhood.

All of this snow has also caused problems with roofs of houses. When rooftop snow begins to melt, it often freezes at the edge of the roof creating a ridge of ice. This is called an "ice dam" and it blocks other water from flowing off of the roof. That water has to go somewhere so it usually leaks into your house, often through a light fixture or window frame. Because working on a roof in the winter is very dangerous, it is best to hire a professional to remove an ice dam although some people fill up a sock with chemical ice melt and toss it up on the roof, hoping it will melt a channel through the ice to release the water.

One thing that makes all of this snow easier to tolerate is knowing that spring is just a month away. Soon the snow will be gone and flowers will be pushing up through the ground. As the famous American writer, Mark Twain, once said, "If you don't like the weather in New England, wait a minute and it will change."



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវើល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ - www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវើល?

គឺជាលំនៅដ្ឋានក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ដរាបដល់ដាច់ដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាល ភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាទូទៅបរិស្ថានរស់ នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជារបស់ពួកគាត់ ។

មណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរថយន្តជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្តល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងកម្រិត
- ការអប់រំសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនការសេរីឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូអែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2015 Ads with us today and receive up to 20% OFF!

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1ខែ 1 month 10%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264
1/8 Classify ad Business Card	(3.25"x5")	\$100 \$50

Our 2015 Publishing Dates កាលកែតបោះពុម្ព

January 2th & 23rd
February 6th & 20th
March 6th & 20th
April 3rd & 24th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូនសេចក្តីសម្រេចចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA





ខ្មែរផុសស.រ.អា

មានទទួលធ្វើការងារបន្ថែម

កាសែត

ទស្សនាវដ្តី

Poster

Banner

ផ្សេងៗ

សំបុត្របុណ្យ

នាមប័ណ្ណ

ខួបកំណើត

សំបុត្រឡើងគេហដ្ឋាន

ខ្ញុំប៉ា សិប្បកម្មច្បាប់សំណាកក្រានីត
COLMER MONUMENT WORKS

Memorials of Distinction
1025 Lawrence Street Lowell, MA 01852-4898
(978) 452-7821



- Granite Memorials
- Granite & Bronze Markers
- Cemetery Lettering in Khmer

សិប្បកម្មច្បាប់សំណាកក្រានីត
សិប្បកម្មច្បាប់សំណាកក្រានីត
សិប្បកម្មច្បាប់សំណាកក្រានីត

ភោជនីយដ្ឋាន
Restaurant

ភោជនីយដ្ឋាន
ភោជនីយដ្ឋាន
ភោជនីយដ្ឋាន

(092) 299 22
សំយដ្ឋាន: ភូមិជន្លង់

រាជអង្គរ
Reach Angkor

មានអាហារប្រភេទ និង ពេលវេលា

ការិយាល័យច្បាប់
ហ្វាន់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Francisco J. Rosa, Esq.
លោក ហ្វាន់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taling, Esq.
លោក ហ្វាន់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា

Law Office of:
FRANCISCO J. ROSA
ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

កិច្ចការក្នុងតុលាការ

- រដ្ឋប្បវេណី
- ការប្រកាស
- ការប្រកាស
- ការប្រកាស
- ការប្រកាស
- ការប្រកាស

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

ខ្មែរផុសស.រ.អា
KhmerPost USA

khmerpost.us / Website : khmerpost.us
556-8141 / Hotline news: 978-942-1641

មាតិកាព្រឹត្តិបត្រ
មាតិកាព្រឹត្តិបត្រ
មាតិកាព្រឹត្តិបត្រ

Office: Tel: (978) 45 Merrimack St. S

ក្រុងឡូរ៉ែលនឹងក្រុងភ្នំពេញ

លោកអភិបាលក្រុង
ក្រុងឡូរ៉ែល និង
លោកអភិបាលក្រុង
ក្រុងឡូរ៉ែល និង
លោកអភិបាលក្រុង
ក្រុងឡូរ៉ែល និង

លោកអភិបាលក្រុង
ក្រុងឡូរ៉ែល និង
លោកអភិបាលក្រុង
ក្រុងឡូរ៉ែល និង
លោកអភិបាលក្រុង
ក្រុងឡូរ៉ែល និង

សូមទាក់ទងមកតាមរយៈទូរស័ព្ទ:
Tel: 978-656-8141
Email: khmerpostusa@gmail.com